

# ZAS ZCHOWA



ROK XVII, NR 8, 2009

SIERPIEŃ 2009

ISSN 1232-6756

CENA 3,00 zł

**MAGAZYN INFORMACYJNY GMINY CZCHÓW**









## OD REDAKCJI

Oddajemy do rąk Czytelników nr sierpniowy Czasu Czchowa. Przygotowaliśmy tym razem, biorąc pod uwagę zbliżające się rozpoczęcie roku szkolnego, szerszy materiał na temat oświaty. Czeka nasze szkoły trochę zmian, miejmy nadzieję – na lepsze. Prezentujemy wyniki ankiety dot. czytelnictwa Czasu Czchowa, pozostawiając temat otwarty na dyskusję i sugestie. Pierwsze zmiany w oparciu o Wasze opinie już w tym numerze. Będą kolejne, postaramy się wykorzystać w tworzeniu gazety oraz strony internetowej jak najwięcej informacji pozyskanych w badaniach. Publikujemy listy z interwencjami, dotyczące i spraw błahych i poważnych, życiowych. Jeśli ktoś chciałby na nie zareagować, prosimy o kontakt z redakcją lub przesyłanie odpowiedzi na adres [redakcja@czchow.pl](mailto:redakcja@czchow.pl)



Wydarzenia, którymi żyliśmy w ciągu ostatniego miesiąca, zarówno w dziedzinie kultury, jak i życia parafialnego, zostały przedstawione przez redakcję albo w formie relacji, albo bogatych fotoreportaży. Na kolorowej wkładce Dni Czchowa i z ostatniej chwili - Dożynki Gminne.

Chciałabym specjalnie polecić artykuły zawarte w dziale OCALIĆ OD ZAPOMNIENIA. To unikalne fotografie, wspomnienia, dokumenty dotyczące ludzi, których wielu Czchowian zna, pamięta, na których losy miała duży wpływ II wojna światowa. Zdjęcia i dokumenty pochodzą z archiwów rodzinnych PP.Skarżyńskich z Czchowa i PP.Poślińskich z Czchowa. Redakcja dziękuje za udostępnienie tych unikalnych materiałów.

Życzymy przyjemnej lektury.

## PODZIĘKOWANIE

SERDECZNE PODZIĘKOWANIA ZA UDZIAŁ W NABOŻEŃSTWIE ŻAŁOBNYM I CEREMONII POGRZEBOWEJ ŚP. WITOLDA ŻAKA, ZA OKAZAŁĄ ŻYCZLIWOŚĆ I WSPÓŁCZUCIE ORAZ ZAMÓWIONE MSZE ŚW.

SKŁADA RODZINA

# CZAS CZCHOWA

### SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI:

E-MAIL: [redakcja@czchow.pl](mailto:redakcja@czchow.pl),

TELEFONICZNIE: (0-14) 6621732

### DROGĄ POCZTOWĄ:

Redakcja „Czasu Czchowa”, Rynek 12, 32-860 Czchów

REDAKTOR NACZELNY: TEL. 0-784 456 794

### „CZAS CZCHOWA” - PRENUMERATA I REKLAMA

### PRZYJMujemy ZGŁOSZENIA:

TELEFONICZNE

(tel. redakcji jw. lub Wydawcy: 0-14 6636088),

DROGĄ POCZTOWĄ (na adres redakcji),

DROGĄ ELEKTRONICZNĄ

STRONA INTERNETOWA: [WWW.CZASCZCHOWA.PL](http://WWW.CZASCZCHOWA.PL)

### WYDAWCA:

### MIEJSKA BIBLIOTEKA PUBLICZNA W CZCHOWIE

Pismo zrzeszone w Polskim Stowarzyszeniu Prasy Lokalnej.

Nakład: 750 egz.

Za treść ogłoszeń nie bierzemy odpowiedzialności.

Skład i druk: Brzeska Oficyna Wydawnicza,  
Brzesko, ul. Czarnowiejska 1, tel. 014 686 14 70.

### STAŁE REKLAMY CZASU CZCHOWA:

Bank BSR Kraków, o/Czchów,  
FHU RABEK Jurków,  
Restauracja PODZAMCZE w Melsztynie,  
Firma SEKO z Tymowej,  
KBS o/Bochnia filia Jurków,  
Firma Leszek Szot Jurków,  
Granit - Wojciech Grzegorzczak

### PARTNERZY CZASU CZCHOWA:

OSP Czchów, Muzeum Okręgowe w Tarnowie



## ROZMOWA Z BURMISTRZEM CZCHOWA - PRZED ROZPOCZĘCIEM NOWEGO ROKU SZKOLNEGO

**Panie Burmistrzu proszę o zdanie w związku ze zbliżającym się nowym rokiem szkolnym.**

- Przede wszystkim chciałbym podziękować naszym uczniom, którzy od kilku już lat należą do czołówki wojewódzkiej, jeżeli chodzi o egzaminy końcowe szkół podstawowych i gimnazjów. Ten rok szkolny zakończył się dużym sukcesem. Uczniowie dwóch naszych gimnazjów: w Domosławicach i Tworkowej, biorąc pod uwagę 3-letni okres nauki gimnazjalnej, osiągnęli najwyższy wynik w województwie. To na pewno napawa dumą nie tylko mnie osobiście, ale rodziców i nauczycieli. Jeszcze raz gorąco gratuluję. Od kilku lat trwały dyskusje na temat likwidacji kilku placówek oświatowych. W tym roku decyzją Rady Miejskiej zostały zlikwidowane 3 szkoły.

**Może kilka słów na ten temat?**

- Tu absolutnie nie można mówić o likwidacji szkół. Praktycznie od kilku lat one same wygasają. Powodem takiej sytuacji jest ciągle spadający przyrost naturalny, który w małych miejscowościach doprowadza do samolikwidacji placówek oświatowych. Tak też stało się i u nas. Mimo wszystko chciałbym gorąco podziękować mieszkańcom, a przede wszystkim rodzicom za zrozumienie. Doceniam także troskę i starania rodziców, a tak-

że nauczycieli w Wytrzysszczce, zmierzające do utworzenia Stowarzyszenia, które poprowadzi szkołę. To ich determinacja pozwala obecnie spokojnie patrzeć na przyszłość szkoły, w której decydować będą sami mieszkańcy. Ja natomiast, jak wcześniej już oświadczyłem na zebraniach mieszkańców, będę wspomagał działalność Stowarzyszenia.

Należy także oddać uznanie mieszkańcom m. Piaski Drużków i Czchów Trawniki, gdyż po kilku latach dyskusji i wymiany poglądów, a były one naprawdę różne, doszliśmy wspólnie do tego, że najlepszym rozwiązaniem będzie jednak dowożenie dzieci do Szkoły Podstawowej w Czchowie. Mając na uwadze bezpieczeństwo uczniów, postaramy się sprostac oczekiwaniom. Jeszcze w tym roku przebudujemy drogę koło Zapory, zabezpieczymy dzieciom dogodny dojazd własnym busem z odpowiednią opieką oraz zapewnimy dzieciom obiady i opiekę na świetlicy.

**Czy w najbliższych latach czekają nas jeszcze zmiany w strukturze oświatowej?**

- Myślę, że to są naprawdę ostatnie zmiany i nie zanoszę, aby w najbliższym czasie zaistniała taka konieczność.

Rozmawiała red. J. Dębiec

## CO NOWEGO W CZCHOWSKIEJ OŚWIACIE?

### REORGANIZACJA SIECI SZKOLNEJ

Z dniem 1 września br. przestaje funkcjonować Szkoła Podstawowa w Piaskach-Drużkowie, pomimo prób podejmowanych przez Dyrektora tamtejszej szkoły Panią Lucynę Krzyżak, utworzenia stowarzyszenia, które by poprowadziło nadal szkołę na zasadach instytucji publicznej. Próby te spełzły na niczym z powodu braku zainteresowania powołaniem takiego stowarzyszenia ze strony rodziców. W związku z powyższym dzieci z obwodu Piaski-Drużków będą uczęszczać do Publicznej Szkoły Podstawowej w Czchowie. Gmina zapewni dowóz i opiekę.

Natomiast w Wytrzysszczce utworzono Stowarzyszenie Rozwoju Wsi Wytrzysszczka i Będzieszyna, które podjęło się w swoim statucie prowadzenia szkoły podstawowej i przedszkola. Zwróciło się do gminy o wydanie zezwolenia na prowadzenie placówki. Będzie to w dalszym ciągu Publiczna Szkoła Podstawowa, której organem założycielskim jest Stowarzyszenie, a nie gmina. Na prowadzenie tej szkoły otrzymywać będzie dotację w wysokości, jaka przypada średnio na jednego ucznia w pozostałych szkołach podstawowych na terenie gminy Czchów.

Trzeba podkreślić, iż rodzice i nauczyciele tamtejszej szkoły wykazali się dużą aktywnością i zaangażowaniem tworząc Sto-

warzyszenie, a następnie przygotowując obiekt do nowego roku szkolnego. Ze strony samorządu zostały wyasygnowane środki na wykonanie bieżącego remontu – wymiana boazerii na reżimach wzdłuż całego ciągu klatki schodowej, wykonanie klapy przeciwodmowej nad klatką schodową zgodnie z zaleceniami straży pożarnej. Przygotowano lokum dla oddziału przedszkolnego (toalety, sala przedszkolna, zaplecze) oraz wymalowano zastępczą salę gimnastyczną i kancelarię. W najbliższym czasie zostanie wymalowany dach. Do końca wakacji prace będą zakończone.

Trzeba w tym miejscu wspomnieć, iż wiele prac adaptacyjnych, remontowych, wykonali sami rodzice. Przygotowali stolówkę, z której będą korzystały dzieci podczas posiłków (obiady będą przywożone z zewnątrz). Dzięki pomocy i zaangażowaniu rodziców, nauczycieli, wsparciu środowiska, szkoła podstawowa z oddziałem będą nadal funkcjonowały. Może kilka słów w temacie funkcjonowania szkoły na obecnych zasadach...

Szkoła w Wytrzysszczce pozostaje publiczna, jest bezpłatna! Żadne czesne nie wchodzi w rachubę. W ramach dotacji Stowarzyszenie musi zaplanować funkcjonowanie szkoły tak, aby została zapewniona pełna opieka i nauczanie dzieci jak dotychczas, nauczyciele zatrudnieni (tu zmiana, już poza Kartą Nauczyciela a z Kodeksu Pracy) otrzymali wynagrodzenie

i aby pokryć bieżące opłaty. W dalszym ciągu samorząd pokrywa koszty związane z inwestycjami. Oczywiście Stowarzyszenie ma możliwość pozyskiwania środków z zewnątrz na swoją działalność.

Stowarzyszenie otrzymywać będzie od gminy w 12 miesięcznych ratach. Dotacja będzie rozliczana sukcesywnie, bowiem gmina sprawuje kontrolę prawidłowości jej wykorzystania.

Warto jeszcze dodać, iż od września do szkoły w Wytryszczce będzie uczęszczało 35. uczniów i 8 dzieci do oddziału przedszkolnego.

#### ZMIANY KADROWE

Od września na terenie gminy Czchów następują niewielkie zmiany kadrowe. Ponieważ zakończyły się w dwóch wypadkach okresy sprawowania funkcji Dyrektorów placówek oświatowych, Burmistrz ogłosił konkursy na te stanowiska. I tak w Publicznym Gimnazjum w Czchowie w drodze konkursu wyłoniono kandydata na dyrektora, który jeszcze przed otrzymaniem formalnej nominacji złożył rezygnację z tej funkcji. W związku z powyższym Burmistrz Czchowa powierzył pełnienie obowiązków dyrektora Gimnazjum w Czchowie Panu Czesławowi Wojnarowi.

Natomiast w Zespole Szkół w Tymowej do konkursu na Dyrektora placówki nie zgłosił się żaden kandydat. Ponieważ nauczyciele, którym proponowano tę funkcję, nie podjęli się tego zadania Burmistrz podjął decyzję o powołaniu na stanowisko Dyrektora Zespołu Szkół w Tymowej osobie, która tę funkcję pełniła kilkanaście lat i została bardzo dobrze oceniona na tym stanowisku tak przez władze oświatowe, jak i organ prowadzący – Pani Lucynie Krzyżak, dotychczasowej Dyrektorki PSP w Piaskach-Drużkowie.

Warto podać, iż wszyscy nauczyciele w likwidowanych szkołach, którzy mieli takie prawo, otrzymali odprawy z art.20 Karty Nauczyciela, część z nich znalazła zatrudnienie w innych szkołach, część odeszła na emeryturę.

#### OŚIĄGNIĘCIA NASZYCH SZKÓŁ

Jak co roku w okolicach kwietnia odbyły się egzaminy gimnazjalne i sprawdziany w szkołach podstawowych klas 6. Można powiedzieć, że także w tym roku wypadły dobrze plasując gminę Czchów na poziomie średniej w powiecie. Natomiast badania prowadzone przez Zespół Badawczy powołany przez Centralną Komisję Egzaminacyjną dokonał analizy wyników w gimnazjach, określając tzw. edukacyjną wartość dodaną. Jest to wielkość określająca przyrost wiedzy w okresie między szkołą podstawową a ostatnim rokiem gimnazjum, biorące pod uwagę postępy w ciągu 3 lat edukacji gimnazjalnej. Zarówno wynik egzaminacyjny, jak i wskaźnik edukacyjnej wartości dodanej (EWD, najprościej – efektywność nauczania) łącznie dają pełniejszy obraz szkoły. Jednoczesne ich uwzględnienie pozwala wyróżnić 5 głównych typów gimnazjów:

1. Szkoły sukcesu. Gimnazja o wysokich wynikach egzaminacyjnych i wysokiej efektywności nauczania.
2. Szkoły wspierające. Gimnazja o niskich wynikach egzaminacyjnych ale wysokiej efektywności.
3. Szkoły neutralne. Gimnazja, w których notujemy zarówno średni w skali kraju poziom wyników egzaminacyjnych, jak i przeciętną efektywność.

4. Szkoły wymagające pomocy. Gimnazja o niskich wynikach egzaminacyjnych i niskiej efektywności nauczania.

5. Szkoły niewykorzystanych możliwości. Gimnazja o wysokich wynikach egzaminacyjnych oraz niskiej efektywności nauczania.

Nasze szkoły wg tych badań zostały sklasyfikowane w zdecydowanej większości jako szkoły sukcesu. W rankingu szkół, publikowanym przez Dziennik Polski na pocz. lipca br. najwyżej w województwie plasuje się gimnazjum w Domostławicach, a na drugim miejscu – gimnazjum w Tworkowej.

#### DLACZEGO M.I. MAMY TAKIE WYNIKI?

Warto wspomnieć, iż na terenie gminy Czchów funkcjonuje modelowy system doskonalenia nauczycieli. Polega on na tym, że odpis na doskonalenie zawodowe nauczyciela przeznaczają się na faktyczne doskonalenie zawodowe i jest ono organizowane na terenie gminy. Dla pełnej informacji: obowiązkiem gminy, wynikającym z ustawy, jest dbałość o ciągłe doskonalenie kadry pedagogicznej. Do 2006 r. gmina zawierała umowę z którymś zakładem doskonalenia zawodowego nauczycieli i formalnie nauczyciele mieli możliwość korzystania ze szkoleń, organizowanych najczęściej poza gminą Czchów. Jednak uczestnictwo w tych szkoleniach było, delikatnie rzecz ujmując, niewystarczające. Zbadaliśmy ten problem i wyciągając wnioski powołaliśmy zespoły samokształceniowe na terenie gminy Czchów, powołaliśmy kierowników tych zespołów i tutaj, na miejscu nauczyciele mają możliwość doskonalenia zawodowego. Kierownicy zespołów organizują szkolenia odpowiadające aktualnym zapotrzebowaniom nauczycieli, zapraszają specjalistów z zewnątrz. Każdy zespół zorganizował przeciętnie po 7 szkoleń w roku, a uczestnictwo nauczycieli w tychże szkoleniach kształtowało się na poziomie ponad 80 %.

Uważamy i takie jest też odczucie nauczycieli, że ten system doskonalenia się sprawdził i będzie kontynuowany. Dobre wyniki z egzaminów i sprawdzianów są niewątpliwie efektem także skutecznego doskonalenia naszych pedagogów.

Warto podać, iż kierownikami poszczególnych zespołów samokształceniowych są:

J. polskiego – Dorota Smagowicz, języków obcych – Dorota Michałek, matematyki – Irena Świerczek, nauczania zintegrowanego – Maria Motyka, nauk przyrodniczych – Maria Wiśniewska-Plachta, informatyki – Antoni Orszulak, wychowania fizycznego – Tadeusz Plachta.

#### NOWOŚCI NA PRZYSZŁY ROK

W maju rozpoczęliśmy przygotowanie do wdrożenia w każdej szkole naszej gminy systemu kontroli frekwencji i postępów w nauce, tzw. dziennika elektronicznego.

W czerwcu i początkiem lipca w każdej ze szkół odbyły się narady szkoleniowo-wdrożeniowe połączone z radami pedagogicznymi (poprzedzał je etap konsultacji dyrektorów naszych szkół z dyrektorami placówek, które korzystają już z tego rozwiązania w swoich szkołach, m.in. Dąbrowa Tarnowska, Tarnów). Nauczyciele zapoznawali się z procedurami, uczyli się praktycznej obsługi systemu.

Od września dziennik elektroniczny wchodzi w życie i każdy rodzic będzie miał już od tego roku szkolnego możliwość monitorowania frekwencji i postępów w nauce swojego



dziecka. W tym roku system będzie jeszcze funkcjonował obok dziennika lekcyjnego, natomiast od następnego roku w związku z tym, że Minister Edukacji Narodowej podpisała rozporządzenie umożliwiające prowadzenie dzienników elektronicznych, pozostanie w użyciu tylko dziennik elektroniczny.

Oczywiście decyzję wprowadzenia dziennika elektronicznego poprzedziły badania przeprowadzone przez dyrektorów szkół wśród swoich uczniów. Za pomocą ankiety, którą wypełniło ogółem we wszystkich ze szkół 1100 uczniów (ok. 1260 wszystkich uczniów uczy się w szkołach na terenie gminy Czchów), uzyskano następujące informacje: ok. 88 % uczniów spośród badanych posiada komputer w domu, 66 % dostęp do Internetu. 49 % rodziców korzysta z Internetu. Są

to dane, które pozwalają na wdrożenie powyższego rozwiązania.

„Głos Nauczycielski” z 29 lipca 2009 roku pisze: *Tradycyjny dziennik lekcyjny, stary jak szkoła, niedługo może stać się reliktem przeszłości. Katarzyna Hall podpisała właśnie rozporządzenie umożliwiające zastąpienie go wersją elektroniczną. Dzisiaj zaledwie ułamek procenta szkół w Polsce (0,3 %) równoległe z dziennikiem tradycyjnym prowadzi elektroniczny dziennik lekcyjny. Umieszczone są w nim informacje o uczniu i rodzajach prowadzonych zajęć, czasem też stanowi dodatkową formę kontaktu między szkołą a domem.*

**Oprac. red. na podst. informacji udzielonych przez Zastępcę Burmistrza Józefa Żurka**

## ZMIANY W ŚWIADCZENIACH RODZINNYCH

Urząd Miejski w Czchowie informuje, że nastąpiły znaczne zmiany w systemie świadczeń rodzinnych. Poniżej przedstawiamy najważniejsze kwestie. Szczególna prośba dotyczy przestrzegania wyznaczonych terminów, co usprawni obsługę klienta, pozwoli na terminowe wydawanie decyzji administracyjnych. Oto najważniejsze zmiany:

1) Zmiana wzoru zaświadczenia z Urzędu Skarbowego

Od 4 sierpnia 2009 r. zmienił się sposób przeliczania kwoty uprawniającej do zasiłku rodzinnego oraz wzór zaświadczenia z Urzędu Skarbowego. W związku z tym osoby, składające kolejne wnioski jeszcze na okres zasiłkowy 08/09 o zasiłek rodzinny winny dołączyć zaświadczenia o dochodach na obowiązującym druku uwzględniającym kwotę przychodu.

2) Zmiana czasookresu trwania „okresu zasiłkowego”

Okres zasiłkowy oznacza okres od 1 listopada do 31 października następnego roku kalendarzowego.

W związku z powyższym obecnie obowiązujące decyzje zostały przedłużone z urzędu o 2 miesiące tj. na wrzesień i na październik. Zainteresowane osoby proszone są o zgłaszanie się po odbiór w/w decyzji do Urzędu Miejskiego w Czchowie pok. nr 8. Świadczeniobiorcy, których dzieci będą od września 2009 r. uczęszczać do szkół ponadgimnazjalnych

obowiązani są do dostarczenia w nieprzekraczalnym terminie do 10 września 2009 r. stosownych zaświadczeń.

Wnioski na nowy okres zasiłkowy trwający od 01.11.2009 r. do 31.10.2010 r. będą przyjmowane od 1 września 2009 r. do 31 października 2009 r. w godzinach:

poniedziałek, wtorek, czwartek, piątek: 8.00 – 12.00  
środa: 11.00 – 15.00.

Gdy osoba ubiegająca się o świadczenia rodzinne na nowy okres zasiłkowy złoży wniosek wraz z dokumentami do dnia 30 września, ustalenie prawa i wypłata świadczeń przysługujących za listopad nastąpi do 30 listopada, w przypadku złożenia wniosku wraz z dokumentami w okresie od 1 października do 30 listopada, ustalenie prawa i wypłata świadczeń przysługujących za listopad nastąpi do 31 grudnia.

3) Świadczenia związane z urodzeniem dziecka

Od nowego okresu zasiłkowego tj. od 1 listopada 2009 r. świadczenia związane z urodzeniem dziecka (jednorazowa zapomoga, dodatek do zasiłku rodzinnego z tytułu urodzenia dziecka) przysługiwać będą tylko w przypadku, jeżeli kobieta pozostawała pod opieką medyczną nie później niż od 10 tygodnia ciąży do porodu. Pozostawanie pod opieką medyczną potwierdzić będzie należało stosownym zaświadczeniem lekarskim.

## KORZYSTANIE ZE ŚRODKÓW UNIJNYCH

### PROJEKT MOPS

Rok 2009 to okres realizacji projektu systemowego w ramach środków pozyskanych z Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki. Zadanie realizowane we współpracy z gminą Iwkowa i gminą Gnojnik ukierunkowane jest na podejmowanie inicjatyw, służących ożywieniu lokalnej społeczności, realizacji integracji. Już na dzień dzisiejszy Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Czchowie może się pochwalić wieloma w świetny sposób zrealizowanymi działaniami, które cieszyły się nie tylko dużą popularnością, ale również pozwoliły osiągnąć zamierzone cele.

Pierwszym z działań były imprezy integracyjne, które zostały zorganizowane w maju i czerwcu przy każdej szkole na terenie naszej gminy. Była to okazja do dobrej zabawy, w której brała udział cała społeczność - zarówno dzieci jak i ludzie dorośli. Imprezy cieszyły się dużą popularnością, gdyż okazały się świetnym sposobem na „wyciągnięcie ludzi z domu”, kiedy to można było się spotkać, porozmawiać i rozerwać.

Dodatkowo dzięki dofinansowaniu w ramach bonusu (50 000 tys. zł) stworzono program „Ciekawe wakacje”, dzięki któremu zorganizowano dla dzieci m.in. wycieczki do Krakowa. Mogły one zobaczyć krakowskie ZOO oraz życie w mieście. Wycieczki cieszyły się bardzo dużym zainteresowaniem, ponieważ dzieci spędziły czas w ciekawy

## KORZYSTANIE ZE ŚRODKÓW UNIJNYCH

sposób i mogły oderwać się od życia na wsi, zobaczyć coś nowego.

Realizowany projekt ma przed sobą jeszcze wiele nowych zadań, które pozwolą mieszkańcom gminy Czchów rozwijać swoje zainteresowania, zdobyć doświadczenia, czy poszerzyć kontakty. Warto wspomnieć o ostatnim festynie kultury ludowej, czyli niczym innym jak Dożynki Gminne, które odbyły się 23 sierpnia br. w Jurkowie. O wydarzeniu szerzej poinformujemy czytelników w kolejnym numerze.

Pozostałe działania przewidziane na najbliższy okres to wyjazdy edukacyjne do kina i teatru, wycieczki do Zakopanego, które będą realizowane w miesiącach: sierpień, wrzesień i październik. Dodatkowo planuje się rozpoczęcie kursów i kółek zainteresowań dla dzieci i młodzieży (teatrzyk kukielkowy w Tymowej, „Spotkanie ze sztuką”, „Komputer uczy i bawi”) oraz warsztatów gotowania i pieczenia dla kobiet. Nie zabraknie również zajęć sportowych. Mamy nadzieję, że uda się zorganizować bowiem aerobik oraz zajęcia dla dzieci i młodzieży.

Bardzo serdecznie zapraszamy na wszystkie imprezy organizowane w ramach tego projektu oraz zachęcamy do brania udziału w wycieczkach, kursach i wszelkiego rodzaju zajęciach.

Szczegółowe informacje można uzyskać w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Czchowie.

**Realizatorzy projektu**

## Niepubliczny Szpital Położniczo – Operacyjny im. Św. Elżbiety w Tuchowie

### Bezpłatnie oferujemy także:

- sieć poradni specjalistycznych w Tuchowie, Gromniku, Ryglicach i Ciężkowicach,
- w Tuchowie pomoc ambulatoryjną dostępną przez całą dobę.

### Oferujemy:

- porody rodzinne bezpłatne,
- znieczulenie okołoporodowe bezpłatne

33-170 Tuchów, ul. Szpitalna 1  
tel./fax (014) 65 35 111, 65 35 120

Kierownik Szpitala – Andrzej Goryca  
specjalista położnictwa i ginekologii  
Świadczymy bezpłatne usługi  
w zakresie ginekologii  
i położnictwa w ramach kontraktu  
z Małopolską Regionalną Kasą Chorych.

**SERDECZNIE ZAPRASZAMY!**



MARK: PLAC KULTOROWY 8 10-006 CIEŻKOWO 14 014 65 35 111 65 35 120

**RABAT 15%\***  
\*przeznaczony do końca czerwca!

**BRAMA SEGMENTOWA UniPro**

**OGRODZENIA POSESYJNE**

**BRAMY PRZEMYSŁOWE**

**MARKIZY TARASOWE**

DUŻY WYBÓR, ATRAKCYJNE CENY I SŁABY SKRYTAK

## A P T E K A „Nad Dunajcem”

CZCHÓW UL. SĄDECKA 183  
(budynek szpitala)  
TEL. (014) 68 43 555

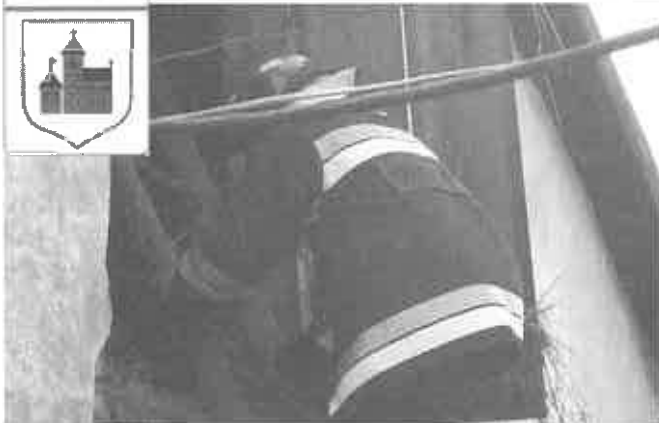
ZAPRASZAMY  
od poniedziałku do piątku od 8<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>

- LEKI GOTOWE
- LEKI ROBIONE
- LEKI NA ZAMÓWIENIE
- KOSMETYKI
- ART. DLA DZIECI I NIEMOWLĄT
- INSULINY (niskie ceny!)

**MOŻLIWOŚĆ ZAKUPU LEKÓW  
POZA GODZINAMI PRACY APTEKI**

TEL. 68 43 335

Można płacić kartą kredytową



10 sierpnia br. - Tworkowa - pożar budynku gospodarczego



15 sierpnia br. - Droga K-75, Tymowa - pożar autobusu



16 sierpnia br. - Jurków - pożar samochodu osobowego







Pozory mylą,  
dowód nie.

### Razem chronimy młodzież przed alkoholem

Po raz kolejny, tym razem we współpracy z Komendą Główną Policji, Związkiem Pracodawców Przemysłu Piwowarskiego w Polsce - Browary Polskie rozpoczyna ogólnopolską kampanię

#### "Pozory mylą, dowód nie",

mającą na celu ograniczenie dostępu osob niepełnoletnich do alkoholu. Przy pomocy plakatów rozwieszonych w sklepach i na ulicach chcemy przypomnieć, że dorosły wygląd nie oznacza dojrzałość. Liczba do zakupu alkoholu mają tylko osoby, które ukończyły 18 lat.

Mamy nadzieję, że dzięki kampanii sprzedawcy oraz świadomie sprzedawcy zaczną zwracać na to uwagę.

REAGUJ, GDY NIEPELNOLETNI KUPIJE ALKOHOL

18 Alkoholem tylko dla  
pełnoletnich



Pozory mylą,  
dowód nie.

### Sztuczki niepełnoletnich

Na pierwszy rzut oka ciężko zauważyć różnicę. Dowód osobisty czyli dokument potwierdzający tożsamość, mogą mieć także osoby niepełnoletnie. Można go otrzymać mając nawet mniej niż 13 lat.

**Sprzedawco,**  
prosząc kupującego alkohol o dokument,  
sprawdź dokładnie wpisane w nim

CIEKAWY TEMATY \* LISTY \* INTERWENCJE

## POCZTA POLSKA DZIŚ

### Czy wiesz, że:

Poczta Polska jest jedną z największych i najstarszych polskich firm. Daje miejsce pracy dla ponad 100 000 osób i istnieje już 451 lat. Często jest kojarzona z listami i telegramami, jednak służy ludziom oferując im ponad 300 usług zarówno tych tradycyjnych jak i bardzo nowoczesnych. Wspiera rozwój społeczności lokalnej, uczestniczy w działalności charytatywnej i społecznej. Od 14 lat wspiera ogólnopolską akcję charytatywną „Pomóż dzieciom przetrwać zimę”, współpracuje z Fundacją Aktywnej Rehabilitacji, wspiera wychowanków Domów Dziecka, Wielką Orkiestrę Świątecznej Pomocy, zwalnia z opłat wpłaty na rzecz ofiar powodzi i innych klęsk żywiołowych. Wspiera liczne przedsięwzięcia promujące polską kulturę, realizuje projekty, których celem jest kultywowanie dziedzictwa polskiego. Jest firmą o wielkich i otwartych sercach. Jednakże, aby móc pomagać innym, sama musi zapewnić sobie środki na te cele. Prowadzi zatem działalność gospodarczą oferując swoim klientom szereg różnych produktów i usług, które są pomocne w życiu codziennym.

Zatem jeśli potrzebujemy szybko przesłać komuś pieniądze np. dziecku na kolonię, możemy do tego celu wykorzystać Poczto-  
we Zlecenie Wypłaty. Odbiorca może w 30 minut od nadania przekazu odebrać pieniądze w dowolnym urzędzie pocztowym w Polsce. Do 6 godzin od nadania przekazu PZW listonosz może doręczyć pieniądze pod wskazany adres. Od roku 2005 Poczta Polska jest wraz z Bankiem PKO BP współwłaścicie-

lem Banku Pocztowego S.A. Jest to w 100% polski bank, tylko z polskim kapitałem. Przychodząc do urzędu pracownicy pocztowi mogą w 15 minut udzielić kredytu. Wystarczy tylko dowód osobisty, nie potrzeba żadnych zaświadczeń czy poręczycieli. Rachunek oszczędnościowo-rozliczeniowy (ROR NESTOR) Banku Pocztowego został uznany za najlepszy i najbardziej przyjazny dla ludzi starszych. W razie potrzeby listonosz bez opłaty przyniesie posiadaczowi rachunku pieniądze z konta do domu. Takiej usługi nie ma nikt w Polsce.

Dla ludzi korzystających ze zdobyczy techniki Poczta oferuje Konto Standard z bezpłatnym dostępem do niego poprzez Internet.

Zbliża się rok szkolny. Przychodząc na Poczcie lub za pośrednictwem listonosza można zamówić dziecku potrzebne do szkoły podręczniki.

Jak sami Państwo widzicie Poczta Polska, w tym również Urząd Pocztowy w Czchowie, mieszczący się przy ulicy Armii Krajowej 8, oferuje bardzo bogaty zestaw produktów i usług.

Korzystajmy zatem z przedstawionych propozycji i odwiedzajmy Poczcie w Czchowie, w imieniu której do korzystania z usług zaprasza Pani Naczelnik Krystyna Pytel, zapewniając wszystkim mieszkańcom Czchowa i okolic miłą oraz fachową obsługę, a także pomoc powszechnie znanych społeczności lokalnej pracowników Urzędu i listonoszy.

**Sławomir Michoń,**  
Zastępca Dyrektora ds. Sieci i Operacji,  
Oddział Rejonowy Centrum Poczty w Tarnowie



## WYNIKI ANKIETY CZASU CZCHOWA

### PO CO BADANIA CZYTELNICWA „CZASU CZCHOWA”? JAKIE WYNIKI ANKIETY? CZEGO OCZEKUJĄ CZYTELNICZY OD GAZETY I CO CHCIELIBY WIDZIEĆ NA STRONIE INTERNETOWEJ „CZASU CZCHOWA”?

Na te pytania postaram się odpowiedzieć podsumowując przeprowadzone w tym roku badania dotyczące „Czasu Czchowa” oraz strony internetowej [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl).

Głównym celem projektu było zbadanie poziomu satysfakcji czytelników z lokalnego miesięcznika „Czas Czchowa” oraz poznanie ich oczekiwań czytelniczych. Istotne były dla nas opinie dotyczące treści, dostępności gazety i sposobów jej dystrybucji, szaty graficznej oraz ceny. Badanie uwzględniało także opinie czytelników dotyczące wersji elektronicznej gazety.

W badaniach uczestniczyli czytelnicy „Czasu Czchowa”, którzy wypełnili ankiety opublikowane w gazecie oraz internauci, którzy wypełnili ankietę umieszczoną na stronie internetowej [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl)

Badania dostarczyły wydawcy „Czasu Czchowa”, władzom gminy oraz redakcji konkretnych informacji, dzięki którym możliwa będzie weryfikacja oraz ewentualna modyfikacja wydawanej na terenie gminy gazety (jej formy, treści, szaty graficznej, sposobów dystrybucji czy promocji) oraz równoległe strony internetowej.

Przeprowadzone badania powinny przełożyć się w rezultacie na poprawę jakości gazety.

### GLÓWNE WNIOSKI I REKOMENDACJE:

Ogólne nawyki czytelnicze

- Najczęściej czytany dziennik przez badanych to „Dziennik Polska Europa Świat” - 80 proc. respondentów. Kolejnymi co do popularności, wydawanymi codziennie, gazetami są „Dziennik Polski” oraz „Polska Gazeta Krakowska”. Ważne podkreślenia dla naszych badań jest to, iż są to gazety regionalne dostępne na ograniczonym obszarze to jest w Małopolsce i na Podkarpaciu. Jest to istotna informacja dla wydawcy „Czasu Czchowa”, gdyż wskazuje na przywiązanie respondentów do regionu i potrzebę posiadania informacji lokalnych.

### NAWYKI CZYTELNICZE DOTYCZĄCE CZASU CZCHOWA

- Ponad połowa respondentów wskazała jako powód, dla którego czyta „Czas Czchowa” odpowiedź „*Ponieważ jest to gazeta czchowska*”; taki sam odsetek badanych wskazało też na informacje lokalne. Jest to istotna informacja dla wydawcy „Czasu Czchowa”, gdyż wskazuje na przywiązanie respondentów do regionu, utożsamianie się z ziemią czchowską i potrzebę posiadania informacji lokalnych.

- Blisko połowa przebadanych respondentów to stali czytelnicy, którzy kupują gazetę regularnie co miesiąc.

Grupa czytelników, która nie czyta drukowanego wydania gazety, a jedynie odwiedza jej stronę internetową stanowi 12,5 proc. wszystkich respondentów. Warto zwrócić uwagę na fakt, iż większość ankiet została wypełniona przez Internet – co oznacza, że znaczny odsetek badanych zarówno kupuje gazetę drukowaną, jak i odwiedza stronę internetową. Taki rezultat podkreśla fakt integralności oraz komplementarności obu nośników. Pewne zróżnicowanie treści w obu nośnikach zdaje się być dobrze obranym kierunkiem wzajemnej promocji.

- Najchętniej czytane działy to : Wydarzenia – 55 proc. badanych, Samorządność lokalna – 39 proc., Ocalić od zapomnienia – 37 proc.

Dobry wynik dla rubryk traktujących o tradycji i historii lokalnej. Tematyką tą zajmują się następujące działy: Ocalić od zapomnienia, Stara fotografia oraz Zwyczaje, obrzędy, tradycje. Wskazało je odpowiednio 37, 19 i 14 procent badanych.

- Blisko połowa respondentów (42 proc.) byłoby usatysfakcjonowanych informacjami pochodzącymi z obszaru gminy Czchów i gmin sąsiednich. Ponad 70 proc. badanych oczekujących informacji z gminy Czchów i jej sąsiednich gmin **mieszka poza Czchowem**. Jest to sygnał dla redakcji, że ograniczenie informacji do samej gminy Czchów nie jest przez tych czytelników pożądaną.

### WAŻNOŚĆ A SATYSFAKCJA

- Dla większości respondentów rzetelna informacja w gazecie jest najważniejsza; równocześnie oceniają rzetelność informacji w „Czasie Czchowa” na poziomie średniej

- Warto zwracać uwagę przy przygotowywaniu kolejnych numerów na jakość szaty graficznej oraz aby przekazywane informacje były rzetelne, sprawdzone i interesujące.

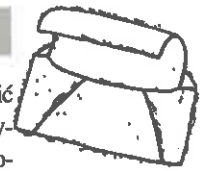
Sugestie czytelników

- Wśród udzielanych przez respondentów odpowiedzi na pytania otwarte, dopuszczające dowolność wypowiedzi na dany temat pojawiło się wiele pomysłów i wskazówek dotyczących gazety oraz strony internetowej. Mogą one posłużyć redakcji „Czasu Czchowa” do tworzenia pisma wychodzącego



naprzeciw oczekiwaniom swoich czytelników (umieszczanie ofert pracy, artykułów zawierających przepisy i porady kulinarne zaczerpnięte od Kół Gospodyń Wiejskich działających na terenie gminy, artykułów na temat wychowania dzieci, czy porównań dawnych czasów i obecnych wzbogaconych opiniami młodych ludzi nt. przeszłości).

- Pozostałe wypowiedzi potwierdzają, iż kierunek, który obrała redakcja Czasu Czchowa tworząc pismo regionalne, jest właściwy, gdyż są wymieniane tematy, które w Czasie Czchowa mniej lub bardziej obszernie są lub były poruszane.



## STRONA INTERNETOWA

• Można wysunąć wniosek, iż jest zainteresowanie możliwością nie tylko pozyskiwania informacji o gazecie, o regionie, historii oraz oglądania i ściągania zdjęć, zarówno widokowych, jak i z wydarzeń gminnych - ale i wypowiedzenia się i dyskusowania na forum internetowym.

• Pojawiają się propozycje wprowadzenia żywszej i ciekawszej szaty graficznej, poszerzenia galerii zdjęć oraz umożliwienia bezpośredniego ich dodawania.

• Ważna, szczególnie dla redakcji wydaje się sugestia wprowadzenia możliwości pobierania zdjęć w rozdzielczości wymaganej do druku celem wymiany z innymi redakcjami.

• Zostały przedstawione propozycje zmian, które pozwoliłyby zwiększyć atrakcyjność strony, jej rolę jako medium równoległego do wydania papierowego, a jednak dającego możliwość uzyskania większej aktualności od miesięcznika. Warto to wykorzystać, tym samym zwiększając promocję regionu, wydarzeń lokalnych oraz samej gazety, pozyskując czytelników, którym nie wystarcza forma podawania informacji lokalnych w odstępach comiesięcznych.

• Tylko 10 proc. osób (spośród badanych) deklarujących korzystanie z Internetu nie odwiedza strony internetowej [www.czaschowa.pl](http://www.czaschowa.pl).

Jest to zatem strona rozpoznawana, warto zwrócić szczególną uwagę na jej jakość; należałoby wykorzystać tę popularność strony, jeżeli istnieje potrzeba samofinansowania – reklamy, płatne ogłoszenia.

• W sumie 72 proc. respondentów ocenia aktualną stronę internetową jako dobrą lub bardzo dobrą. Jednak ponieważ ok. 10 proc. badanych określiło poziom dostępnej strony jako niedostateczny lub mierny, warto zwrócić uwagę na poprawę elementów wskazanych przez respondentów, które nie spełniają ich oczekiwań.

• Najwięcej respondentów na stronie internetowej w pierwszej kolejności odwiedza te działy, które nie są dostępne w drukowanej wersji gazety – Galeria (50 proc.), Archiwalne numery (40 proc.), Kalendarium imprez (29 proc.)

Redakcja CZCZ

Wyniki – sugestie czytelników, opinie, powinny przełożyć się w rezultacie na poprawę jakości gazety, oraz równoległej strony internetowej, wówczas cel przeprowadzonego przez zespół badawczy WSE (w którego skład weszła redaktor naczelna „Czasu Czchowa”) badania – zostanie w pełni osiągnięty i potwierdzi jego sens.

## NIEOCZEKIWANY DALSZY CIĄG PERYPETII BEZROBOTNEGO WŁADKA

Czy szanowni czytelnicy jeszcze pamiętają moje opisywanie kontaktów z Urzędem Pracy, sprawę „obcinania” pierwszego zasiłku o siedem dni i całą tą hecę z traktowaniem bezrobotnych przez nasze Państwo? Tych, co wiedzą o czym mówię pragnę poinformować, że nie godząc się ze specyficznym interpretowaniem ustaw, które pozwala Urzędowi nie płacić za siedem pierwszych dni bezrobocia, zwróciłem się – na piśmie rzecz jasna - do Rzecznika Praw Obywatelskich z prośbą o zbadanie zgodności z prawem takiego postępowania. No i po trwającej przeszło cztery miesiące korespondencji – tak, Biuro Rzecznika przestrzega terminów i odpisuje równo trzydzieści dni po obywatelskiej interwencji – dowiedziałem się, że mój sygnał o naruszeniu Konstytucji wymaga zbadania, jednakże podstawą wniosku do Trybunału Konstytucyjnego nie może być rozgoryczenie grupy społecznej czy zawodowej (czy też pojedynczych osób) z wybranych przepisów. Zdaniem Rzecznika Praw Obywatelskich przytoczone rozwiązania prawne (czyli pomniejszanie pierwszej wypłaty zasiłku dla bezrobotnych o należność za siedem dni) nie budzą żadnych wątpliwości co do zgodności z zawartą w Konstytucji zasadą sprawiedliwości społecznej. !!!

Tak więc drodzy czytelnicy, zapamiętajcie raz na zawsze, że Wasze niezadowolenie, czy rozgoryczenie z obowiązującego – złodziejskiego wręcz czasem – prawa równiutko zwiisa naszym ustawodawcom (Rzecznikowi Praw Obywatelskich też!) ponieważ, jak wyżej cytowałem, zabezpieczono się przed nim odpowiednimi przepisami. Ale, chyba żeby usprawiedliwić potrzebę istnienia Rzecznika i Jego Biura, (zarzuciłem im, że niepotrzebnie Państwo wydaje pieniądze na taką instytucję, a co – nieprawda?) częściowo sprawą się zajęto, wynajdując nieprawidłowość w postaci nieterminowego dokonywania wypłat. Według Biura Rzecznika, wypłaty zasiłków (super trafna nazwa!) winny być dokonywane zawsze do 10-go każdego miesiąca, a tego się nie przestrzega. No i machina ruszyła: Biuro Rzecznika wysmażyło w tej sprawie pismo do Pani Dy-

rektor Wydziału Polityki Społecznej Małopolskiego Urzędu Wojewódzkiego, ta oczywiście napisała swoje do Pani Dyrektor Powiatowego Urzędu Pracy w Brzesku, a ja - zdaje się - będę musiał zmienić miejsce zamieszkania bo, że będę miał przechłapano w ewentualnych dalszych kontaktach z tymże Urzędem, to prawie pewne!

Zauważacie Państwo mistrzostwo w sposobie splawiania natrętnych (zdaniem rządzących) obywateli? Splycenie sprawy, pominięcie czy przemilczenie faktycznego problemu, zasłonięcie się niejasnymi przepisami – oto sposób na rozwiązywanie społecznych problemów! To się podobno nazywa demokracja!

Bezrobotny Władek

P.S.

Już po napisaniu powyższego tekstu otrzymałem z Powiatowego Urzędu Pracy pismo wyjaśniające przyczyny opóźnionego wypłacenia w kwietniu zasiłku dla bezrobotnych. Urząd przyznaje w nim, że zwłoka taka faktycznie miała miejsce, a to ze względu na wzrost ilości rejestrujących się, na ograniczone możliwości banku, który zasiłki wypłaca i na świąteczny (Wielkanoc) okres. Najciekawsze jest jednak to, że Urząd Pracy decydując się na wydłużenie terminu wypłaty zasiłków kierował się dobrem(!!!) osób bezrobotnych, uniknięciem długich kolejek, zdenerwowania i niezadowolenia!

Dla mojego dobra zasiłek dostałem dopiero po świętach! Prawda, że wzruszająca jest ta troska o bezrobotnych – pewno założono, iż mając w kieszeni świeżo otrzymany zasiłek nabawilbym się, na przykład, niestrawności z przejedzenia.

Widzicie teraz Państwo jak sprawa toczy się spokojnie „bocznym torem”? O zabranej należności za siedem pierwszych dni bezrobocia już nikt nie pamięta, a przecież Ustawa mówi wyraźnie, że zasiłek (oczywiście po spełnieniu pewnych warunków) wypłacany ma być bezrobotnemu przez rok – nie przez jedenaście miesięcy i trzy tygodnie!

Oto jak w naszym Kraju przestrzega się prawa!





## W SPRAWIE NAZWY ULICY

Witam.

Przeszukuję Internet, co o Czchowie piszą. Jest w Czchowie ulica, być może z nazwą historyczną, ale .... . Proponuję zmianę nazwy ulicy Cmentarnej, bo jak widzę ofertę, np. turystyczną, z tą nazwą, to ciarki MNIE przechodzą, a co dopiero kogoś, kto Czchowa nie zna. Ja tam o północy mogę pójść na ten cmentarz, bo tam leży więcej ludzi, których kocham niż znajomych i krewnych żyje jeszcze w gminie. Ale inni nie.

Pozdrawiam serdecznie – Mariusz Gasiński.

P.S.

Może to nieetyczne, bo to bliska rodzina, ale może warto nazwać tę ulicę imieniem Bronisława Latosińskiego, długoletniego organisty – znali i poważali go wszyscy.

## ALKOHOLICY - CZY DOSTRZEGAMY TEN PROBLEM?

Sierpień to, propagowany szczególnie przez kościół katolicki, miesiąc trzeźwości. Czy w naszej miejscowości (gminie) zauważa się ten problem? – chyba nie bardzo. Co krok spotyka się zawiarych gości, którzy – za nic mając ustawowe zakazy – spokojnie, w miejscach publicznych, popijają sobie piwko lub inne wysokokwowe wynalazki, niejednokrotnie pod nosem komisariatu policji czyli pod fontanną! Ba, zdarzało się już, że policja zbierała takich bardzo „zmęczonych”, leżących na chodniku gości, odwoząc lub odprowadzając ich grzecznie do domu. Czy ktoś policzył ilu – tylko od początku roku – mieszkańców Czchowa i okolic odtruwano i leczono z różnego rodzaju objawów delirium na oddziałach psychiatrycznych? Boję się też aż myśleć ilu, pod dobrą datą kierowców, przejeżdża naszymi drogami. Czy niemoc w rozwiązaniu tego problemu wynika tylko z niedoskonałości naszego prawa? – nie sądzę. Bardziej trafne wydaje mi się przypuszczenie, iż powodem takiego stanu rzeczy jest „tumiwizizm” instytucji powołanych między innymi do zwalczania wszelkich patologii. Łatwiej i wygodniej jest czegoś nie widzieć niż podejmować interwencje – słowem działać.

Alkoholizm to podobno choroba – może i tak, lecz choroba ta niszczy i zabija nie tylko samych, dotkniętych nią, osobników – niszczy (nieraz dostownie) rodziny, domowników, przypadkowe osoby bardzo często też! Ratujmy chociaż tych niepijących, skoro nie da się samych alkoholików. Czy tak trudno policjantowi zapytać takiego delikwenta - skąd masz na piwo czy „beta” skoro nie pracujesz? Dowiedzieć się u bliskich, czy jest on agresywny po alkoholu, czy pijąc nie pozbawia rodziny środków do życia, czy psychicznie powoli ich nie zabija? Nękać ich (tych nadmiernie pijących) nawet codziennie, niech wiedzą, że pobłażania na ich styl życia czy postępowania nie ma i nie będzie.

Czy ktoś pomyślał, że gdyby naraz wywieźć z samego tylko Czchowa, alkoholików, (oni sami w życiu nie przyznają, że nimi są) to nasze miasteczko nieco by się wyludniło?

Czy naprawdę potrzeba jakiejś tragedii, żeby odpowiednie instytucje zobaczyły problem i się nim zajęły?

Autor interwencji tylko do wiadomości redakcji



# AUTO KOMPLEKS

Henryk Marszałek

Czchów, ul. Ogrodowa 24, Tel. 0-14 663 60 10

**Polecamy usługi:**

- przeglądy rejestracyjne,
- pełen zakres, do 3,5 t
- mechanika samochodowa
- komputerowe ustawianie geometrii

- komputerowa diagnostyka usterek elektroniki samochodowej
- kompleksowa obsługa klimatyzacji
- blacharstwo, lakiernictwo
- sklep z częściami samochodowymi.




## NOWO OTWARTY PUNKT W BRZESKU

AUTO-PARTNER



ul. 20 Stycznia 10, Brzesko  
tel. 900 172 473

- OKRĘGOWA STACJA KONTROLI POJAZDÓW
- SERWIS TECHNICZNE WSKAZUJĄCY I RODZAJÓW POJAZDÓW
- SERWIS NAPRAWCZY
- SKLEP MOTORYZACYJNY

## JUBILEUSZ BASZTA JAZZ FESTIVALU W CZCHOWIE OD STRONY ORGANIZATORA

10-11-12 lipca 2009 roku to data, którą wiele osób będzie długo pamiętało. Wówczas w Czchowie jazzowaliśmy od wieczora do rana, od rana do wieczora i tak przez trzy dni. Ta doroczna, doskonała i kolorowa manifestacja ducha jazzu, jaką jest czchowski festiwal, zyskała wielu zwolenników, dzięki którym mogliśmy we wspaniałej atmosferze, w miejscach magicznych, upajać się muzyką, która kołata każde serca, nawet te zranione. Było cudnie!



W tym miejscu w imieniu organizatorów Baszta Jazz Festivalu pragnę serdecznie podziękować wszystkim osobom, instytucjom, firmom i przyjaciołom, którzy byli i są z nami przez te dziesięć lat! Dziękuję za wieloletnią, skuteczną działalność w sferze kultury, a zwłaszcza za wsparcie finansowe, organizacyjne oraz za każdą okazaną pomoc, aby rokrocznie Baszta Jazz Festival mógł być realizowany. Ta pomoc jest dla nas bezcenna. Dziękuję i życzę wszelkiej pomyślności, zdrowia i sukcesów.

Wśród osób, przyjaciół, instytucji i właścicieli firm, którzy zawsze nam towarzyszyli są:

Burmistrz Czchowa, Starosta Powiatu Brzeskiego, Prezydent Miasta Tarnowa, Danuta Pawlak, Maria i Zbigniew Rabiasz - Firma Rabek, Grażyna i Jan Waługowie, Józef Żurek, Jarosław Gurgul, Marcin Sobczyk, Henryk Kornaś, Gabriela i Wojciech Kubiczek, Południowy KoncERN Elektrowni z Łazisk Górnych, Fundacja PRO Eko z Łazisk Górnych, Fundacja Odbudowy Zamku Tropstyn, CARLSBERG POLSKA, Tadeusz Kozdrój - Firma Premet, Piotr Musiał - Firma JURBET, Maria i Tadeusz Cetnarowscy, Stanisław Skura - MiXTUM, Teresa Horzimek, Piotr Danek, Tadeusz Płachta, Piotr Góryjowski, Grzegorz Zglenicki, Renata i Andrzej Goryca, Krystyna i Dariusz Drożdż, Wojciech Goryca, Marta Duda, Agnieszka Karecka, Kazimierz Dudzik, Stowarzyszenie Autorów i Wykonawców STOART z Warszawy, Ochotnicza Straż Pożarna w Czchowie, Antoni Baniak Firma HACZEK, Krakowski Bank Spółdzielczy Filia w Jurkowie, Bank Spółdzielczy Rzemiosła Oddział w Czchowie, Helena i Włodzisław Horzimek, Maria i Jan Broda, Agnieszka i Przemysław Broda, Eugeniusz Cieśla - Firma ZUMEC, Andrzej i Mateusz

Musiał - Zajazd Zagłoba w Jurkowie, Maria i Jerzy Wojakiewicz, Zakład Optyczny w Tarnowie TWÓJ OPTYK, Gminna Spółdzielnia Samopomoc Chłopska, Małgorzata i Józef Góral - Firma GÓRALMET, Ewa i Mieczysław Sumek, Marian Jastrzębski, Jan Krawczyk, Jerzy Marecik - Stacja Paliw PETROL, PHU URYGA, Zofia i Henryk Wrona - Hurtownia WRAMEX, Michalina Garbacz - Firma SEKO Sp. z o.o., Klub Muzyczny AKROPOL, Firma Dom System ze Złotej, Firma Przewozowa „MALBUS” ze Złotej, Firma Usługowa Macland z Brzeska, Firma Transportowa „Drew -Trans” z Jurkowa, Gabinet Stomatologiczny Joanna Mikusek, Kazimierz Gurgul Sieć Sklepów ABC, Ośrodek Szkolenia Kierowców „MARCIN” z Czchowa, Usługi Przewozowe - Krzysztof Olchawa, PB Poland oraz redaktorzy i dziennikarze: TVP 3 Kraków, Radia Kraków, RDN Małopolska oraz Redakcji Czasu Czchowa.

Partnerami tego szczególnego wydarzenia byli: Województwo Małopolskie, Starosta Brzeski, Prezydent Miasta Tarnowa oraz Związek Artystów i Wykonawców „STOART” z Warszawy.

Zainteresowanie festiwalem okazały również ważne osobistości naszego regionu przyjmując Honorowy Patronat nad tym wyróżniającym się wydarzeniem kulturalnym. Objęli go: Wojewoda Małopolski, Marszałek Województwa Małopolskiego, Starosta Brzeski oraz Prezydent Miasta Tarnowa.

Patronat medialny nad festiwalem objęli: TVP Kraków, Radio Kraków RDN Małopolska, Jazz Forum, Magazyn Informacyjny Gminy Czchów Czas Czchowa, Oficjalny Serwis Internetowy Miasta i Gminy Czchów.







Mam nadzieję, że tegoroczny Baszta Jazz Festival zasłużył sobie na miano jednego z najlepszych, najciekawszych i najpiękniejszych spotkań z muzyką jazzową w Polsce.

Zapraszam już za rok na XI Baszta Jazz Festival do Czchowa!

*Elżbieta Ogiela*



- Aukcję dzieł sztuki na rzecz renowacji czchowskiego zamku. Licytacje prowadził Henryk Kornaś, a w tym roku udało się zlicytować obrazy na rekordową kwotę, która łącznie wyniosła 6 860,00 zł. Dziękujemy za udział w licytacji i zapewniamy, że zakupione dzieła to ogromna wartość artystyczna, jak również cegiełka na odbudowę Zamku w Czchowie.

- Wystawę fotografii Piotra Góryjowskiego, którą można było oglądać do 10 sierpnia br. w MOKSiRze. „Baszta Jazz Festival na fotografii” to wystawa przekrojowa, podzielona na części: dokumentalną, część prezentującą osoby biorące udział w festiwalach oraz osobiste postrzeganie jazzu przez autora. Piotr Góryjowski mieszka w Tarnowie, jest członkiem Tarnowskiego Towarzystwa Fotograficznego.

- Konkurs dla instrumentalistów i wokalistów jazzowych „O Złotą Basztę”. W tym roku jury w składzie: przewodniczący Jan Kudyk, członkowie: Beata Przybytek, Janusz Kozłowski, Wojciech Groborz oraz Marcin Sobczyk przyznało I miejsce - Erwinowi Żebro, który otrzymał nagrodę rzeczową - kino domowe, ufundowaną przez Prezydenta Miasta Tarnowa. Jurorzy przyznali również wyróżnienia: Aleksandrze Lipińskiej, Konradowi Ligasowi, Samuelowi Owczarkowi oraz Rafałowi Rokickiemu.



## PODZIĘKOWANIE

Drodzy Sponsorzy:

Państwo Maria i Zbigniew Rabiaszowie - FIRMA USŁUGOWO-HANDLOWA RABEK

CARLSBERG POLSKA S.A.

Stacja Paliw PETROL w Jurkowie, Firma „PREMET” z Jurkowa, „TWÓJ OPTYK” - Zakład Optyczny w Tarnowie, Zakład Betoniarzki w Jurkowie „JURBET”, Firma „HACZEK” z Brzeska, Krakowski Bank Spółdzielczy Filia w Jurkowie, Państwo Renata i Andrzej Goryca, Państwo Krystyna i Dariusz Drożdż, Andrzej Musiał, Mateusz Musiał ZAJAZD ZAGŁOBA z Jurkowa, Firma Dom System ze Złotej, Hurtownia Kwiatów „HORZYMEK” z Czchowa, Państwo Ewa i Mieczysław Sumek, Państwo Maria i Tadeusz Cetnarowscy, Państwo Maria i Jan Broda, Państwo Renata i Tadeusz Uryga, Państwo Maria i Jerzy Wojakiewicz, Firma Przewozowa „MALBUS” ze Złotej, Hurtownia „WRAMEX” z Jurkowa, Zakład Urządzeń Mechanicznych ZUMEC, Firma Usługowa Macland z Brzeska, Firma Transportowa „Drew -Trans” z Jurkowa, Gabinet Stomatologiczny Joanna Mikusek, Przedsiębiorstwo „GóralMet” z Czchowa, Klub Muzyczny „AKROPOL” z Czchowa, Kazimierz Gurgul Sieć Sklepów ABC, Ośrodek Szkolenia Kierowców „MARCIN” z Czchowa, Usługi Przewozowe - Krzysztof Olchawa, PB Poland, Pub Zagłoba z Czchowa

Mając w pamięci Państwa zaangażowanie we wszelkie inicjatywy kulturalne oraz wsparcie finansowe i rzeczowe Jubileuszowego - X Baszta Jazz Festivalu w Czchowie - serdecznie Wam dziękuję!

Elżbieta Ogiela

Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie

## DNI CZCHOWA

Dwa dni trwało wielkie Święto Czchowa. Organizatorami tegorocznych Dni Czchowa byli: Burmistrz Czchowa oraz Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji w Czchowie. Wśród Partnerów tego kulturalnego wydarzenia znalazły się: Miejska Biblioteka Publiczna W Czchowie, Stowarzyszenie „Na Śliwkowym Szlaku” oraz Ognisko TKKF „Delfin” Tarnów. Patronat medialny objęli: RDN Małopolska, Dziennik Polski, Magazyn Informacyjny Gminy Czchów „Czas Czchowa” i Oficjalny Serwis Internetowy Miasta i Gminy Czchów.



W sobotę na deptaku w Wytrzysszycze o godzinie - 11.00 rozpoczęliśmy II Małopolskie Mistrzostwa Skuterów Wodnych. Wyścigi skuterów i łodzi motorowodnych trwały do późnych godzin po-

południowych. Natomiast o godzinie 19.00 – na terenie obok hali sportowej w Czchowie muzycznie rozpoczęliśmy obchody Święta naszego miasteczka. W ramach imprezy mogliśmy zobaczyć fantastyczne widowisko muzyczno-taneczne w wykonaniu Teatru Dzieci Ognia, a tuż po pierwszej prezentacji odbyły się warsztaty posługiwania się sprzętem kuglarskim. Każdy mógł spróbować swoich sił. Liczni śmiałkowie tak też uczynili. Pierwsza nauka żonglerki wcale nie była taka prosta. Kapitałny występ zespołu „DISPLEASURE” – Laureata Bocheńskiego Przeglądu „Młodych Talentów”, rozpoczął sobotnie koncertowanie.

Gwiazdą tegorocznych Dni Czchowa był zespół „LESZCZE” ze wspaniałym wokalistą Maciejem Miecznikowskim (prowadzący w telewizyjnej dwójce program rozrywkowy „Tak to leciało ...”). Zespół swój zwariowany, dancinowy styl zabawy zaprezentowali również w Czchowie. Był to koncert charyzmatyczny, energiczny, pełny wigoru - o czym mogliśmy przekonać się sami.

Pozostając w dancinowym klimacie zespół „BUENOS AMIGOS” w sposób niezwykle żywiłowy i kolorowy wykonał latynoamerykańskie show. A niektórzy z publiczności mogli wraz z artystami zaprezentować „taniec brzucha”.



O północy na zabawę taneczną zaprosił zespół „AZYL”, z którym bawiliśmy się do białego rana.

W niedzielę 26 lipca spotkaliśmy się ponownie na Wytrzysszycze na podsumowaniu II Małopolskich Mistrzostw Skuterów Wodnych. Gdzie w strugach deszczu Burmistrz Józef Żurek wręczał trofea zwycięzcom.



A oto klasyfikacja indywidualna:

skutery wodne do 1000 cm<sup>3</sup>: I miejsce – Dziezic Eugeniusz, II miejsce – Kacer Urszula, III miejsce – Baran Mariusz

skutery wodne powyżej 1000 cm<sup>3</sup>: I miejsce – Kacer Kazimierz, II miejsce – Szot Michał, III miejsce – Zachara Adam

W klasyfikacji klubowej w kategorii skutery wodne do 1000 cm<sup>3</sup> prowadził klub DELFIN z Tarnowa, jak również w kategorii skutery wodne powyżej 1000 cm<sup>3</sup>, na drugim miejscu uplasował się klub WOPR Radgoszcz.

W kategorii indywidualnej: łodzie powyżej 1000 cm<sup>3</sup> zwyciężył Wcisło Jerzy, II miejsce zajął Depa Paweł, a III - Bogucki Krzysztof.



W końcowej klasyfikacji klubowej I miejsce zajął Klub DELFIN z Tarnowa, II miejsce - Klub WOPR Radgoszcz, III miejsce - KBW RETMAN z Krakowa.

W tym miejscu warto przypomnieć cel jaki przyświecał organizatorom wyścigów motorowodnych, a mianowicie: wyłonienie Mistrzów Małopolski w Skuterach Wodnych, popularyzacja sportu motorowodnego oraz promowanie Jeziora Czchowskiego i propagowanie działań, mających na celu ochronę środowiska naturalnego. Po południu drugi dzień „Dni Czchowa” rozpoczęliśmy raz w słońcu, a raz w deszczu. Na szczęście nie przestraszyła nas zła aura i na niebie pojawiło się słońce, a tuż po zmierzchu gwiazdy.



Pamiętając o dawnej świetności miasteczka podczas tegorocznej imprezy nie zabrakło zabaw plebejskich, potyczek i walk rycerskich, które dla nas zaaranżowali rycerze z Tamowskiego Bractwa Rycerskiego. W tym roku Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie świętuje swoje 60. urodziny. Z tej okazji 6 edycja akcji „Kup książkę dla Biblioteki” była pełna niespodzianek. Do-



datkowe atrakcje, konkursy i quizy przygotowało Stowarzyszenie „Na Śliwkowym Szlaku”, podczas których publiczność mogła wiele dowiedzieć się o naszej gminie.

O godzinie 15.00 usłyszeliśmy najpiękniejsze muzyczne perełki Gminy Czchów – laureatów V Konkursu Piosenki Dziecięcej i Młodzieżowej „MAJSTERSZTYK”.

Wystąpili: Grzesiu Buchowicz, Paulinka Dębska, Milenka Bodurka, Jakub Pachel, Weronika Koczwarra, Magdalena Skorupska, Gabriela Krakowska, Natalia Hołik, Justynka Kuboń, Katarzyna Czech oraz Anna Czech.

Tuż po koncercie laureat pierwszej edycji „YOU CAN DANCE” - Maciej Florek „GLEBA” zaprezentował swoje umiejętności taneczne. Około godziny 17.00 na hali sportowej odbyły się warsztaty taneczne pod Jego „okiem”, które cieszyły się ogromną popularnością, szczególnie wśród młodzieży.

Popołudnie i wieczór przepelnione były muzyką. Plejadę



największych przebojów muzycznych zaprezentował zespół „KAIROS”. Występ młodego wokalisty zespołu „Łukash” - Łukasza Harasimowicza publika przyjęła bardzo życzliwie i żywiołowo (wykupiono wszystkie płyty zespołu!). Byliśmy świadkami muzycznej impresji w wykonaniu gwiazdy disco polo.

Utalentowane i piękne wokalistki z zespołu „NANA” sprawiły, że taniec i śpiew bawił publiczność do późnych godzin nocnych, panie były obiektem westchnień wielu mężczyzn.

Na zakończenie dwudniowego show muzycznego wystąpił zespół „FUN FIRE”, który ponownie wystąpi na Gminnych Dożynkach w Jurkowie. Kulminacją Dni był pokaz sztucznych ogni, które zabłyśły nad Czchowem tuż po zachodzie słońca.

## PODZIĘKOWANIA

Święto Czchowa mogliśmy obchodzić dzięki wsparciu sponsorów, za co im serdecznie dziękujemy!

Główni Sponsorzy: Firma Joker - Łapanów, FHU Rabek - Czchów - Jurków

Kolejni Sponsorzy: Klub Muzyczny AKROPOL z Czchowa, Restauracja PODZAMCZE w Melsztynie, Agencja Ochrony „GERBER” S.C. z Tarnowa, Firma GÓRALMET z Czchowa, Firma JURBET z Jurkowa, Firma PREMET z Jurkowa, Zakład Usługowy WOD-KAN-CO i GAZ Jan Kantek z Jurkowa, Biuro Doradczco-Usługowe BHP – Andrzej Dziejdzic, PPHU Szot z Jurkowa, Producent Blach Dachowych „BLACHOTRAPEZ”, Przedsiębiorstwo Przemysłu Mięsnego TAURUS sp. z o.o., Firma SEKO sp. z o.o. z Tymowej, Zajazd Zagłoba z Jurkowa, Hurtownia Papieru „PAPIRUS” z Gorlic, Firma PRO LIVE z Jurkowa, Stacja Paliw „PETROL” z Jurkowa, SPORT PARTNER z Nowego Sącza, Hurtownia Kwiatów HORZYMEK z Czchowa, DOM - SYSTEM Tomasz Żak ze Złotej, AUTO KOMPLEKS – Henryk Marszałek, Marta Leś, Kazimierz Gurgul, Firma Zumec z Czchowa.

Dni Czchowa już za nami. Mamy nadzieję, że niezależnie od gustów i upodobań – każdy znalazł coś dla siebie. Niestety należą już do przeszłości – warto je pozostawić w naszych wspomnieniach.

Dziękujemy za udział we wspólnej zabawie!  
Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie

## SKLEP KOMPUTEROWY PRO-LIFE

KOMPUTERY - KSEROKOPIARKI - KASY FISKALNE - SERWIS  
Jurków Stacja Paliw „PETROL” tel.(0-14) 68 42 589

tel. kom. 0 502042898; 0 502541699

### SPRZEDAŻ:

- ☛ kas i drukarek fiskalnych
- ☛ zestawów komputerowych
- ☛ oprogramowania
- ☛ telefonów stacjonarnych i GSM
- ☛ kserokopiarek i telefax-ów
- ☛ nawigacji satelitarnych i palmtopów GPS
- ☛ kamer i aparatów cyfrowych
- ☛ materiałów eksploatacyjnych i biurowych

dealer NOVITUS

partner handlowy:  
- SEAGATE  
- INTEL

### SERWIS: na życzenie dojazd do klienta

- ☛ kas fiskalnych (fiskalizacja i przegląd)
- ☛ komputerów (warancyjny i pogwarancyjny)

### USŁUGI:

- ☛ projektowanie stron internetowych
- ☛ profesjonalne doradztwo w konfiguracji komputerów
- ☛ projektowanie i wykonanie sieci komputerowych
- ☛ ksero i telefax

ZAPRASZAMY w godz. od 9<sup>00</sup> do 17<sup>00</sup>

## REKORDOWA AKCJA "KUP KSIĄŻKĘ DLA BIBLIOTEKI"



Miejska Biblioteka Publiczna w Czchowie była już po raz szósty organizatorem akcji „Kup książkę dla biblioteki” podczas Dni Czchowa. W tym roku akcja nasza przypadła w okresie Jubileuszu 60-lecia powstania BIBLIOTEKI. Wspomnę, że osoba kupująca książkę przekazuje ją dla biblioteki i tym sposobem wzbogaca księgozbiór, a w zamian za to otrzymuje los loterii fantowej. Każdy los wygrywa.



Dzięki ofiarności naszych sponsorów, którzy przekazali nam atrakcyjne nagrody, a było ich 6 (skuter, telewizor, czek o wartości 500 zł, rower, myjka ciśnieniowa, odkurzaczy, 10 kompletów łańcuchów śniegowych; mogliśmy wzbogacić się o 306 nowych woluminów na kwotę 5,470 zł. Zainteresowanie naszą akcją w tym roku było wyjątkowo duże, zarówno ze strony sponsorów, którzy tradycyjnie już chcieli się włączyć w organizowaną akcję; jak i samych kupujących – mieszkańców naszej gminy, gości z zewnątrz, wszystkich, których nazwiska figurują dziś na pierwszych kartach książek zakupionych dla czchowskiej biblioteki. Wszystkim osobom, które podarowały książki dla naszych bibliotek składam podziękowanie. Szczególne podziękowania kieruję do sponsorów, których pozwolę sobie wymienić :

### SPONSORZY NAGRÓD GŁÓWNYCH:

1. Firma „RABEK” Maria i Zbigniew Rabiaszowie w Jurkowie : ufundowała SKUTER
2. Polskie Przedstawicielstwo Wojskowe NATO i EU w Brukseli : ufundowało telewizor.
3. Firma „PREMET” Tadeusz Kozdrój w Jurkowie : czek o wartości 500 zł.
4. Firma „AMAR” Stanisław Tkacz i Mariusz Janicki w Czchowie : rower
5. Stacja kontroli pojazdów AUTO-KOMPLEKS Henryk Marszałek w Czchowie: myjka ciśnieniowa Firmy „Karcher” i zestaw do mycia samochodu
6. Firma „SEKO” Michałina Garbac w Tymowej: odkurzaczy Oprócz nagród głównych było również 6 nagród pocieszenia, a ich sponsorzy to:
  1. Przedsiębiorstwo „GÓRALMET” Małgorzata i Józef Góral w Czchowie: Łańcuchy śniegowe szt.10
  2. Apteka nad Dunajcem w Czchowie: aparat do mierzenia ciśnienia.
  - 3/4. Apteka w Czchowie Maria Broda: 3 elektryczne szczoteczki do mycia zębów.

5. Sklep „Chemax” Piotr Krężolek w Jurkowie: szlifierka
6. „Kwiaty – Skarżyński” Agnieszka Skarżyńska: zestaw do kawy.

### SPONSORZY LOTERII FANTOWEJ

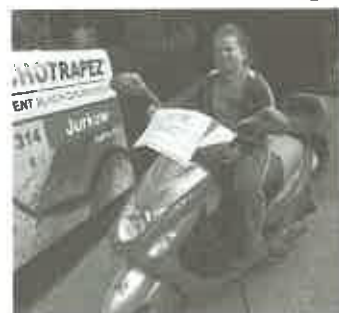
Zajazd Zagłoba w Jurkowie, Pizzeria „Słoneczny Stok” Czchów Zapora, Salon Fryzjerski „Głowacka Patrycja” w Jurkowie, Zakład fryzjerski Iwona Gurgul Jurków, Salon kosmetyczny „Uroda i Styl” Anna Stankiewicz w Jurkowie, Gabinet dentystyczny Karolina Horzymek w Domoślavicach, Sklep wielobranżowy „KAJA” w Czchowie, Sklep spożywczy „Kajtek” w Czchowie, PUB Zagłoba Czchów Rynek, Zakład Betoniarski „Jurbet” Piotr



Musiał w Jurkowie, Sklep spożywczo-przemysłowy Pajor Halina w Tymowej, Hurtownia „Wramex” w Jurkowie Henryk Wrona, Kwaciarnia Bukowiec Marta Czchów, Sklep wielobranżowy Poślińska Jadwiga i Zdzisław - Wojakowa, Sklep komputerowy „PRO-LIFE” Grażyna Wojnicka w Domoślavicach, Firma Handlowa „KRIS” Sklep „Nina” w Czchowie Krzysztof Skwarło, Sklep „ABC” w Jurkowie Kazimierz Gurgul, Centrum motoryzacyjne „Magnus” w Jurkowie Dawid Mida, Kwaciarnia „STORCZYK” w Czchowie Marta Horzymek, Sklep „CENTROND” w Czchowie Tadeusz Cetnarowski, Firma Handlowo-Usługowa „Miriam” w Czchowie Paweł Maciaś, Sklep obuwniczy w Czchowie Mirosław Ogorzelec, Delikatesy „Centrum” w Czchowie, Sklep „LUX” w Czchowie Włodarz Dariusz



Tegorocznymi szczęśliwymi, którzy wzbogacili się o cenne nagrody byli mieszkańcy Gminy Czchów. Nagrodę główną SKUTER wygrała Weronika Płachta z Jurkowa, telewizor Lidia Jaśkiewicz z Czchowa, czek o wartości 500 zł Bogumiła Kuboń z Biskupic Melsztyńskich, myjkę ciśnieniową Firmy „Karcher” i zestaw do mycia samochodu Krzysztof Czech z Czchowa, rower Marcin Gawelda z Czchowa, odkurzaczy Jerzy Chudoba z Czchowa.



Podziękowania również kieruję do wszystkich, którzy przyczynili się do wzbogacenia naszej księżnicy w nowe pozycje książkowe, serdecznie dziękuję.

*Rozalia Krakowska  
Kierownik MBP w Czchowie*

## STRAŻACY OCHOTNICY NA GMINNYCH ZAWODACH W TYMOWEJ

W lipcu 2009 r. na stadionie w Tymowej przeprowadzone zostały Gminne Zawody Sportowo-Pożarnicze. Zawody rozegrane zostały w grupie seniorów i młodzieżowych drużyn w przedziale wiekowym 16-18 lat. Łącznie w zawodach wzięło udział 9 drużyn. Sędzią głównym zawodów był mł. kpt. Maciej Zych.

Zawody rozegrane zostały w grupie seniorów i młodzieżowych drużyn w przedziale wiekowym 16-18 lat w konkurencjach:

- ćwiczenia bojowe
- sztafeta pożarnicza 7 x 50 m z przeszkodami

oraz w młodzieżowych zawodach pożarniczych w konkurencjach:

- rozwinięcie bojowe
- bieg sztafetowy.

Kolejność czołowych miejsc w poszczególnych konkurencjach przedstawia się następująco:



## SZTAFETA POŻARNICZA

### MŁODZIEŻOWA DRUŻYNA CHŁOPCÓW (12-15 LAT)

I miejsce – OSP Tymowa z wynikiem łącznym 85,3 pkt.

### MŁODZIEŻOWA DRUŻYNA CHŁOPCÓW (16-18 LAT)

I miejsce OSP Tymowa z wynikiem łącznym 59,3 pkt.

II miejsce OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 61,4 pkt.

### MĘSKA DRUŻYNA SENIORÓW (POW. 18 LAT)

I miejsce – OSP Jurków z wynikiem łącznym 55,2 pkt.

II miejsce - OSP Złota z wynikiem łącznym 59,3 pkt.

III miejsce – OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 60 pkt.

IV miejsce – OSP Tymowa z wynikiem łącznym 60,5 pkt.

V miejsce – OSP Biskupice Melsztyńskie z wynikiem łącznym 65,9 pkt.

VI miejsce – OSP Czchów z wynikiem łącznym 75,2 pkt.

### ĆWICZENIA BOJOWE

### MŁODZIEŻOWA DRUŻYNA CHŁOPCÓW (12-15 LAT)

I miejsce – OSP Tymowa z wynikiem łącznym 60,9 pkt.

### MŁODZIEŻOWA DRUŻYNA CHŁOPCÓW (16-18 LAT)

I miejsce OSP Tymowa z wynikiem łącznym 47,6 pkt.

II miejsce – OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 59 pkt.

### MĘSKA DRUŻYNA SENIORÓW (POW. 18 LAT)

I miejsce – OSP Tymowa z wynikiem łącznym 46,5 pkt.

II miejsce - OSP Jurków z wynikiem łącznym 46,6 pkt.

III miejsce – OSP Tworkowa z wynikiem łącznym 47,8 pkt.

IV miejsce – OSP Złota z wynikiem łącznym 50,7 pkt.

V miejsce – OSP Czchów z wynikiem łącznym 54,5 pkt.

VI miejsce – OSP Biskupice Melsztyńskie z wynikiem łącznym 57,4 pkt.

Podsumowując punktację z obu konkurencji miejsca w młodzieżowych drużynach chłopców pozostają bez zmian, natomiast spośród męskich drużyn seniorów (pow. 18 lat) na

I miejsce wysuwa się OSP JURKÓW, następnie OSP TWORKOWA i na III miejscu OSP TYMOWA. Pierwsze 2 drużyny reprezentują Gminę Czchów na Powiatowych Zawodach Sportowo-Pożarniczych







– w tym roku w Gnojniku.

OSP Czchów, jednostka w Krajowym Systemie Ratowniczo-Gaśniczym, oszczędzała jak widać siły do udziału w akcjach, do których jest na

co dzień wzywana (wypadków drogowych, interwencji i in.) Gratulujemy kondycji i sprawności bojowej zwycięzcom i życzymy młodzieżowym drużynom wytrwałości i dalszego działania w szeregach strażaków ochotników.



Warto przy tej okazji wspomnieć o fakcie uhonorowania Komendanta Gminnego OSP dha Piotra Musiała tytułem Najpopularniejszego Strażaka Regionu Roku 2008. Tytuł ten to nie tylko "złoty hełm", stylowa statuetka, czy nawet nagroda od organizatorów dla samego Zwycięzcy Konkursu, którego wyłonili czytelnicy głosując na łamach "Dziennika Polskiego". To duży honor i wyróżnienie również dla jednostki OSP Jurków i Ochotniczych Straży Pożarnych Gminy Czchów. Burmistrz pogratulował Druhowi w obecności drużyn wszystkich gminnych jednostek OSP kończąc zawody sportowo-pożarnicze w Tymowej.

**Red. Joanna Dębiec**



## PODZIĘKOWANIE

Ochotnicza Straż Pożarna w Tymowej dziękuje PZU za ufundowanie zakupu sprzętu ratowniczego na wyposażenie jednostki za kwotę 5000 zł



## OTWARCIE LOKALU "SAFARI" W ŻŁOTEJ – FOTOREPORTAŻ

*W Żłotej została otwarta w sierpniu nowa restauracja na II piętrze Remizy OSP. Młodzi zarządzający lokalem mają duże plany. Chcą nie tylko stworzyć w Żłotej miejsce spotkań dla mieszkańców i przyjezdnych w każdym wieku na odpowiednim poziomie kulturalnym, ale i organizować imprezy kameralne z cateringiem i muzyką. Życzymy powodzenia!*



"KLUB SAFARI"  
JUŻ OTWARTY!!!

Pn- Pt 17:00- 23:00  
So- Nd- 15:00-24:00

REMIZA OSP - ŻŁOTA  
II PIĘTRO

MARCIN HNATÓW TEL. 0-667951069  
ŁUKASZ STAWARSKI TEL. 0-605081304

GABINET DENTYSTYCZNY  
DOMOSŁAWICE 29 (BUDYNEK STAREJ SZKOŁY)  
LEK. DENTYSTA

**KAROLINA HORZYMEK**

- LECZENIE ZACHOWAWCZE
- STOMATOLOGIA ESTETYCZNA –  
WYBIELANIE ZĘBÓW
- PROTETYKA – KORONY, MOSTY  
(PORCELANA, CYRKON),  
PROTEZY RUCHOME, TELESKOPY – NOWOŚCI
- CHIRURGIA – BEZBOLESNE USUWANIE ZĘBÓW
- STOMATOLOGIA DZIECIĘCA

REJESTRACJA TELEFONICZNA:

**0 602 378 777 - ZAPRASZAMY**  
GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ

## FIRMA PROFESJONALNEGO SPRZĄTANIA



USŁUGI W ZAKRESIE:

- PRANIE WYKŁADZIN, MEBLI TAPICEROWANYCH,  
TAPICERKI SAMOCHODOWEJ
- MYCIE OKIEN, ŻALUZJI, PANELI I FLIZ
- GRUNTOWNE PORZĄDKI

TWORKOWA 243

TEL. 0-14/ 6842187, KOM. 0-785 018 666

# WĘDKARSKIE ZMAGANIA W 2009 ROKU – FOTOREPORTAŻ WYK. DLA CZASU CZCHOWA



17. 05. Puchar Prezesa Czchowskiego Koła Wędkarskiego



30. 05. Zawody Wędkarskie O Puchar Banku Spółdzielczego Rzemiosła w Krakowie w Czchów



Czerwiec br. Zawody Wędkarskie w Powiecie i najmłodszy zwycięzca





# Zajazd Zagłoba

Jurków



Zajazd „Zagłoba” w Jurkowie uprzejmie informuje o poszerzeniu swojej działalności o **USŁUGI CATERINGOWE**  
Oferujemy kompleksową obsługę gastronomiczną chrzcin, imienin, urodzin i innych uroczystości rodzinnych w domu klienta oraz obsługę cateringową imprez firmowych

zapraszamy do korzystania z naszych usług

**Andrzej i Mateusz Musiał**

Teł. kom. 0-694 999 307; (0-14) 6842110

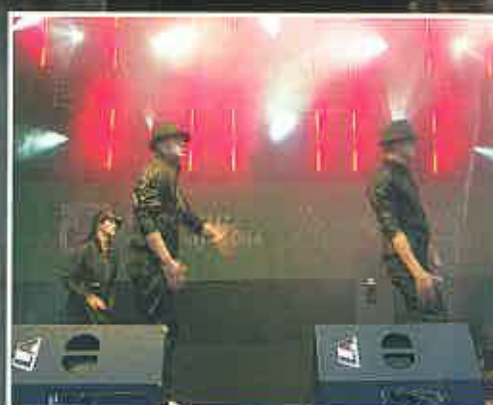


## Dożynki 2009





# DNI CZCH





# OWA 2009







# BAR RESTAURACJA

## „U JANA”

**TYMOWA – stacja paliw PKN Orlen**



elegancki wystrój, profesjonalna, miła obsługa,  
wysmienita kuchnia, porównywalnie niższe ceny

ORGANIZACJA PRZYJĘĆ OKOLICZNOŚCIOWYCH, W PRZYSZŁOŚCI W LOKALU - OYSHOTERKI, DANCINGI Z MUZYKĄ LAT 60, 70, 80.

JEDEN WŁAŚCICIEL – JAN KARPIEL, 32-863 Tymowa, tel. 0-14/ 6860508, e-mail: jankarpiel@op.pl  
RESTAURACJA tel. 0-14/ 6860981, SKLEP CENTRUM (ZMIANA OD LIPCA!), tel. 0-14/ 6860666

### Oferta wzbogacona o wynajem RANCZA „KARPIELÓWKA” W BĘDZIESZYNIE

Z PIĘKNYM WIDOKIEM NA JEZIORO CZCHOWSKIE I OKOLICĘ

możliwość organizacji przyjęć, spotkań towarzyskich, specjalnie przygotowany grill  
plac zabaw, idealne miejsce do wypoczynku



SALON FRYZJERSKI

*Ducastel*

Katarzyna Kmiecik  
Czchów Rynek 8  
tel. 509 643 288

SALON FRYZJERSKI

*Ducastel*

- > standardowe i nowoczesne techniki strzyżeń
- > nowoczesna aparatura do: białej skóry, trwałej i zabiegów regenerujących strukturę włosów
- > fryzury okolicznościowe
- > profesjonalne kosmetyki
- > przystępne ceny
- > telefoniczna rezerwacja terminów
- > dla uczestników kursu prawa jazdy w O.S.K. MARCIN – rabat 10 zł na usługi w salonie
- > za dowolną usługę w salonie – rabat 5% na kursie prawa jazdy w O.S.K. MARCIN

**ZAPRASZAMY!**

## Dom Weselny TARA

ZAKLICZYN, ul. Łęgi 8

oferuje:  
organizację wesel,  
przyjęć okolicznościowych  
miejsca hotelowe  
ogród, plac zabaw, bilard

**OBIEKT ZAMKNIĘTY  
ZAPEWNIONA PEŁNA OBSŁUGA**

tel. 0-607 595 794, 0-14/ 66 53 528

[www.tara.inkos.pl](http://www.tara.inkos.pl)





## CZCHOWIANIE POŻEGNALI PROBOSZCZA WŁADYSŁAWA PRZYBYŚIA - FOTOREPORTAŻ

Pierwsza połowa sierpnia to wiele zmian na stanowiskach proboszczów. Z Czchowa po 10 latach pełnienia tej funkcji odchodził ks. dr Władysław Przybyś. Parafianie przygotowali ze swej strony godne pożegnanie, podziękowali za „odwagę głoszenia prawdy, podejmowanie trudnych decyzji i przeprowadzenie wielu zmian w parafii”. Życzyli powodzenia, błogosławieństwa Bożego i wielu łask w dalszej posłudze kapłańskiej w nowym miejscu. Odchodzący proboszcz podziękował za dobre słowa i życzenia, szczególnie podkreślając pomoc i wsparcie ze strony p. Heleny Wojakiewicz i mgr inż. Tadeusza Kanownika.

Warto dodać, iż decyzją Biskupa w Domosławicach również nastąpiła zmiana proboszcza. Odszedł dotychczasowy proboszcz – Wiesław Kulka, dziękując parafianom i przepraszając za wszystkie niedociągnięcia. Niestety ze względu na to, iż w tym samym czasie odbywały się uroczystości i w Czchowie, i w Domosławicach, umieszczamy fotoreportaż tylko z Czchowa. Postaramy się do kolejnego numeru pozyskać zdjęcia z Domosławic.

Fot.red. J.Dębiec



## NOWY PROBOSZCZ PARAFII CZCHÓW - FOTOREPORTAŻ

*Nominację na proboszcza parafii Czchów odebrał ks. dr Piotr Sobczak, dotychczasowy prefekt parafii w Tuchowie. Przywitały Go dzieci, mieszkańcy i przedstawiciele Rady Parafialnej. Kazanie wprowadzające nowego proboszcza wygłosił Dziekan ks. Stanisław Kądziołka. Nowy proboszcz kilkoma słowami na koniec nawiązując do chwalebnej historycznej przeszłości Czchowa i mądrości jego mieszkańców zyskał sobie przychylność parafian. Dialog, kompromisy, pokój, otwarcie na potrzeby i krzywdy ludzkie to słowa, dające nadzieję na dobrą współpracę. Również w Domostawicach przywitano nowego proboszcza Marka Kądziołkę. Przywitali Go sołtysi 6 podległych wsi. Nowy proboszcz przyjmując nominację podkreślił, że z wielką pokorą chce służyć parafianom z szacunkiem spoglądając na wzór ks. Prałata Michała Kapturkiewicza*





## JAK MINĄŁ ROK PRZEDSZKOLAKA W PRZEDSZKOLU W CZCHOWIE

Rok szkolny 2008/2009 był ogłoszony przez Ministra Oświaty i Wychowania Rokiem Przedszkolaka. Głównym celem ogłoszenia przez MEN programu było upowszechnienie wychowania przedszkolnego dla dzieci w wieku 3 – 5 lat. W realizacji projektu Ogólnopolskiego Roku Przedszkolaka dzieci z Publicznego Przedszkola w Czchowie uczestniczyły przez cały rok, a działania dostosowane były odpowiednio do wieku dzieci.

Zorganizowano wiele imprez okolicznościowych i środowiskowych takich jak: Wieczorek patriotyczny - 11 listopada, Andrzejki, Wigilia w przedszkolu, Dzień Babci i Dziadka, Zabawa karnawałowa, Poranek wspomnień o Janie Pawle II, Obchody rocznicy 3 Maja, Dzień Dziecka - Wyjazd do Bajkolanadu, Piknik Rodzinny i spotkanie z twórcą ludowym - koronczarką z Czchowa. Dzieci z naszego przedszkola uczestniczyły w projekcie „Twórczy Przedszkolak” finansowanym

z Europejskiego Funduszu Społecznego. Zorganizowano wiele konkursów przedszkolnych, dzieci brały też udział w konkursach, akcjach środowiskowych i ogólnopolskich. W każdej z wymienionych imprez i konkursów aktywnie brali udział również rodzice.

Pragniemy serdecznie podziękować wszystkim, którzy w kończącym się Roku Przedszkolaka wspierali nasze działania, zawsze chętnie i z pełnym zaangażowaniem współdziałali z nami.

Podziękowania kierujemy również do nowożeńców pp. *Natalii i Sylwestra Morys z Jurkowa*, którzy podarowali naszej placówce Urządzenie wielofunkcyjne (ksero, scanner i drukarka).

**WSZYSTKIM SERDECZNIE DZIĘKUJEMY!**

*Dyrektor i Nauczyciele  
PP w Czchowie*

## GMINNE KONKURSY: PRZYRODNICZY I CHEMICZNY

*Uczniowie naszych szkół osiągają wysokie wyniki, piszemy o tym na początku numeru, a to dzięki własnemu zaangażowaniu, pracy nauczycieli i wsparciu rodziców. Nie jest bez znaczenia fakt brania udziału i osiągania sukcesów w Konkursach przedmiotowych indywidualnych uczniów. Zawsze warto o tym napisać, wyróżnić, pochwalić, zachęcić innych, by nabrali zapału do nauki i osiągania jak najlepszych wyników w kolejnym, zbliżającym się już roku szkolnym. Dlatego kilka informacji o zwycięzcach konkursów przedmiotowych w roku szkolnym 2008/2009.*

**Red.**

Pod koniec roku szkolnego w Zespole Szkół w Jurkowie odbył się Konkurs Przyrodniczy ph. „Parki Małopolski”, w którym wzięło udział 21 uczniów ze wszystkich szkół podstawowych w gminie. Finałiści zostali wyłonieni podczas eliminacji szkolnych. Uczniowie wykazali się rozległą wiedzą w zakresie znajomości krajobrazów, flory i fauny parków. Rozwiązywali także zadania (praktyczne) przydatne podczas wędrówek z mapą - tj. przeliczanie skali, określanie kierunków, obliczanie temperatury wraz ze wzrostem wysokości nad poziomem morza. *(Zapewne wiedza przydaje się teraz podczas wakacji – przyp.red.)*

Zwycięzcami zostali:

I miejsce - **Magdalena Łach** ZS w Tworkowej

II miejsce - **Justyna Świerczek** ZSiP w Domosławicach

III miejsce - **Agnieszka Potera** ZS w Jurkowie, **Bartosz Migacz** ZS w Jurkowie

Każdy uczestnik konkursu otrzymał dyplom i upominek, a zwycięzcy - nagrody książkowe.



Natomiast w Publicznym Gimnazjum w Czchowie 17 uczniów wzięło udział w konkursie chemicznym. Zakres materiału obejmował: znajomość nazw i wzorów soli, sposobów otrzymywania soli, równania stechiometryczne, stężenia procentowe, masę cząsteczkową i stosunek wagowy.

Zwycięzcami zostali:

I miejsce - **Justyna Kuśnierz** PG w Czchowie, **Rafał Orłowicz** PG w Czchowie

II miejsce - **Tomasz Sacha** ZSiP w Domosławicach

III miejsce - **Weronika Lipińska** PG w Czchowie, **Kinga Jaśkiewicz** PG w Czchowie

Uczniowie biorący udział w konkursie otrzymali pamiątkowe dyplomy (zdjęcia na następnej stronie), zwycięzcy - nagrody rzeczowe.

Wszystkim zwycięzcom i uczestnikom gratuluję osiągniętego wyniku.

Dziękuję pani **Marii Rabiasz** za ufundowanie nagród rzeczowych i panu **Jerzemu Kijowskiemu** (kierownikowi Piekarni w Czchowie) za ufundowanie drożdżówek.

*Maria Wiśniewska - Płachta*



## „CIEKAWY WAKACJE”- RELACJA Z WYCIEZKI DO ZOO

30 lipca br. o godzinie 8.00 wyjechaliśmy do Ogrodu Zoologicznego w Krakowie. Organizatorem wyjazdu był Miejski Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Czchowie, a wycieczkowie to dzieci z terenu naszej gminy (nie tylko z Czchowa). Wycieczka została zrealizowana ze środków pochodzących z programu pn. „Jesteśmy najlepsi” – KAPITAŁ LUDZKI - DZIAŁANIE 49 - „Ciekawe wakacje”.

Grupą pięćdziesięciosobową dotarliśmy do celu naszej wycieczki - do Lasu Wolskiego położonego tuż za rogatkami miasta Krakowa. Właśnie tutaj, w centrum lasu, znajduje się Ogród Zoologiczny.



Z niecierpliwością dzieci wyczekiwały na przekroczenie bramy ZOO i rozpoczęcie wędrowki, bo przecież czekały na nich różne, czasem zupełnie nieznane gatunki zwierząt i roślin. Wycieczkę rozpoczęliśmy od obejrzenia przeróżnych gatunków ptaków – pawi, papug, pelikanów, bocianów, czapli, oraz wielu innych.

Dalej mijaliśmy zwierzęta z rodziny jeleniowatych, żubry, łamy, losie, itp. Natomiast do najsłynniejszych rezydentów ZOO należą: tygrys bengalski, jaguar, czarna puma oraz król zwierząt - lew, na których dzieci wyczekiwały z niecierpliwością, ponieważ skryły się w swoich „mieszkankach”. Pantera śnieżna wraz z młodymi cieszyła się największym zainteresowaniem dzieci. Każdy chciałby wziąć „małego kotka” do domu. Dużo czasu



poświęciliśmy na oglądanie różnych gatunków małą. Jednak największe emocje wzbudziła „wizyta u płazów”. Dzieci oglądając w zamkniętych akwariach jadowite węże: pytony, kobry, jak i skorpiony czy pająki, otwierały szeroko oczy i wymyślały dziwne historie, strasząc swoich kolegów.

Nasza wycieczka do ZOO dała wszystkim dobrą i pouczającą zabawę, a niektórym dzieciom możliwość wyjazdu wakacyjnego poza swoją miejscowość.

*E. Ogiela*

**USŁUGI KRAWIECKIE -  
TANIO, SZYBKO, SOLIDNIE**

**- SZYCIE FIRAN, WSZYWANIE ZAMKÓW**

**- PRZERÓBKI, SZYCIE NA MIARĘ**

**CZCHÓW ZAPOTOCZE GÓRNE 15,  
TEL. 0-14 6925861**

## SPORTOWE WAKACJE

Wakacje w 2009 roku dla zawodniczek i trenerów UKS „Zelina” Jurków mijają pod znakiem intensywnych przygotowań do nowego sezonu 2009/2010 w Małopolskiej Lidze Juniorek (rocznik 1992 i młodsze) i Młodziczek (1996 i młodsze).

Drużynę juniorek przed okresem przygotowawczym wzmocniły: Edyta Gawęda, Emilia Olchawa i Justyna Nieć. Są to zawodniczki z rocznika 1995 i dotychczas z powodzeniem występowały w drużynie młodziczek pod kierunkiem mgr Pauliny Kalickiej-Wantuch. Praca nad formą rozpoczęła się w czerwcu, wraz z zakończeniem roku szkolnego. Pierwszy etap treningów, które odbywały się w sali sportowej Zespołu Szkół w Jurkowie i w siłowni udostępnionej nam przez Pana Zbigniewa Rabię, miał za zadanie przygotować zawodniczki pod względem fizycznym do obozu przewidzianego od 4 do 12 sierpnia w dobrze znanym zawodniczkom i trenerom „Zeliny” Uściu Gorlickim. Praca, którą zawodniczki wykonały w okresie od 20 czerwca do 3 sierpnia (33 jednostki treningowe!) pozwoliła w trakcie zgrupowania skupić się przede wszystkim na treningu poświęconym organizacji gry. „*Takie zgrupowanie jest to najlepsza forma przygotowania drużyny pod*



względem taktycznym. Mamy do dyspozycji wszystkie zawodniczki, codziennie, przez 8 dni. A 100% frekwencja i ciągłość pracy to najważniejsze składniki dobrego uczenia się taktyki przez zespół” podkreślają trenerzy zespołu juniorek dr Piotr Kuczek i Dawid Musiał. W obozie sportowym, oprócz zawodniczek drużyny juniorek brały udział również koszykarki z młodszej grupy wiekowej. Dla większości z nich był to pierwszy wyjazd takiego typu. Jednak dawały sobie świetnie radę ze wszystkimi obowiązkami.

Oczywiście obóz sportowy nie mógłby się odbyć bez pomocy sponsorów i rodziców zawodniczek. Szczególne podziękowania należą się Panu Krzysztofowi Olchawie za przewóz zawodniczek i sprzętu sportowego, Państwu Wronom, właścicielom hurtowni „WRAMEX”, a także wszystkim rodzicom zawodniczek „Zeliny” Jurków.

Po powrocie z obozu dalsze treningi przygotowawcze do sezonu prowadzone będą w obiektach znajdujących się na terenie naszej gminy, czyli na salach sportowych Zespołów Szkół w Jurkowie i w Czchowie. Wszystkie zawodniczki i trenerzy z niecierpliwością czekają na pierwsze sparingi i mecze ligowe w kategorii juniorek. Rozgrywki te rozpoczną się na przełomie września i października, o czym będziemy Państwa informować na bieżąco. **Dawid Musiał**

## NOWY SEZON DRUŻYNY MOKSIR PIAST CZCHÓW

Jeszcze nie opadły emocje po spotkaniach barażowych, które dały awans drużynie seniorskiej do klasy okręgowej, a już rozpoczyna się kolejny sezon piłkarski. Historyczny awans to także spore wyzwanie organizacyjno-logistyczne, więcej meczów do rozegrania, dłuższe wyjazdy oraz trudniejsi przeciwnicy.

Bardzo krótki okres przygotowań zmusił do dużego wysiłku zarówno samych piłkarzy, jak i organ prowadzący jakim jest Miejski Ośrodek Kultury, Sportu i Rekreacji na czele z Panią dyrektorem Elżbietą Ogielą. Okres przygotowawczy to także spory ruch kadrowy. Na stałe do czchowskiej drużyny dołączyli: Bartłomiej Kuraś (poprzednio zawodnik OKOCIMSKI KS Brzesko), Marek Pulit (OLIMPIA Kąty), Michał Olszewski (SKALNIK Kamionka Wielka), Tomasz Cnota (LKS Uszew) i Rusłan Oliynyk (Glinik-KARPATIA Gorlice). Zawodnicy ci to uzupełnienie dla kadry, która wywalczyła awans do klasy okręgowej.

Oto skład całej kadry zgłoszonej do rozgrywek o mistrzostwo w lidze okręgowej w sezonie 2009/2010:

Adam Chochliński, Marek Cnota, Tomasz Cnota, Piotr Flaśniński, Mateusz Gasiński, Tomasz Gawęda, Marcin Gigoń, Jarosław Gurgul, Michał Heród, Dariusz Kmiecik, Stanisław Kukla, Bartłomiej Kuraś, Dawid Kuryło, Paweł Maciaś, Konrad Mordarski, Adam Nakielny, Michał Nowak, Rusłan Oliynyk, Marek Olszewski, Michał Olszewski, Marek Pulit, Damian Sacha, Mariusz Skwarło, Tomasz Skwarło, Dariusz Sobczyk, Waldemar Świerczek i Bartłomiej Wnęk.

Ta grupa piłkarzy to prawdziwa mieszanka młodości, zapału i energii z doświadczeniem i ograniem. Krótka historia klubu nie pozwoliła „dorobić” się własnych zawodników, co zmusza do czerpania tych doświadczeń od sprowadzonych graczy. Szeroka, wyrównana kadra ma być receptą na sukces w nowych rozgrywkach.





kach. Nikt nie mówi o awansie, lecz o dobrej grze, strzelonych bramkach, zwycięstwach. Istnienie drużyny to cel nie tylko sportowy. Jest to także świetny sposób na promocję gminy Czchów, budowanie jej pozycji w środowisku sportowym. Powstanie klubu, uzyskanie awansu, to niejako odrabianie kolejnych zaległości. Kluby w tej klasie rozgrywkowej lub wyższej już od dawna posiadają sąsiednie gminy (Iwkowa, Gnojnik, Zakliczyn, Dębno).

Chcemy, aby funkcjonowanie klubu, jego sukcesy, były powodem do dumy dla mieszkańców Czchowa, a ich obecność na trybunach będzie tego potwierdzeniem. Inauguracja sezonu to remisowy wynik z NOVI/RZEZAWIANKA Rzezawa (3:3), poprzedzony wręczeniem pucharu za wywalczony awans przez V-ce Prezesa TOZPN Józefa Sztorca. Sam mecz pokazał, że gra na tym poziomie rozgrywek będzie trudnym wyzwaniem. Szczególnie ważne dla piłkarzy i działaczy jest wysoka frekwencja na trybunach podczas tego spotkania co najwycyżajniej w świecie cieszy. Już dziś chcemy zaprosić na kolejne mecze. Terminarz dalszych spotkań poniżej:

- 1) 2009-08-23 NAPRZÓD Sobolów PIAST Czchów 17:00
- 2) 2009-08-29 PIAST Czchów TARNOVIA Tarnów 17:00
- 3) 2009-09-06 ISKRA Łęki PIAST Czchów 16:00
- 4) 2009-09-13 PIAST Czchów DUNAJEC Zbylitowska Góra 13:00
- 5) 2009-09-20 OLIMPIA Kąty PIAST Czchów 16:00
- 6) 2009-09-26 PIAST Czchów ISKRA Dąbrówki Breńskie 16:00
- 7) 2009-10-04 RYLOVIA Ryłowa PIAST Czchów 15:30
- 8) 2009-10-11 PIAST Czchów CIĘŻKOWIANKA Ciężkowice 15:00
- 9) 2009-10-18 ŁUKOVIA Łukowa PIAST Czchów 15:00

10) 2009-10-25 PIAST Czchów PAGEN Gnojnik 13:00

11) 2009-10-31 PIAST Czchów UNIA Niedomice

12) 2009-11-08 POGORIA Pogórska Wola PIAST Czchów

PIAST Czchów to także grupa z piłkarzami w każdym wieku. W okresie jesiennym wznowione zostaną zajęcia z najmłodszymi adeptami piłki nożnej (rocznik '99 i młodsi). Zajęcia prowadzone na hali sportowej pozwolą na ogólny rozwój ruchowy zawodników oraz na postawienie pierwszych kroków na piłkarskim boisku.

Sezon 2009/2010 to także reaktywacja sekcji juniorskiej. Po wycofaniu drużyny z rozgrywek, półrocznej przerwie spowodowanej brakiem zainteresowania grą ze strony zawodników, sekcja juniorska została zgłoszona do rozgrywek na poziomie rejonowym. Zajęcia sportowe zorganizowane dzięki pozyskanemu dofinansowaniu, prowadzone są przez nowego opiekuna - Bartłomieja Wnęka - nauczyciela WF w ZS w Jurkowie.

Trudne zadanie czeka naszych trampkarzy, których szeregi opuściło siedmiu piłkarzy (ukończony wiek trampkarza). Mimo tego wyraźnego osłabienia pozostaje wierzyć, że nadal z takim entuzjazmem będą walczyć o kolejne zwycięstwa. Grupa ta od dawna może służyć za przykład zarówno pod względem sportowym (wyniki w ostatnim sezonie), jak i organizacyjnym (90%-owa frekwencja na treningach).

Podsumowując, przed piłkarzami PIASTA kolejny - miewmy nadzieję udany - sezon, z wieloma emocjami dla kibiców i sympatyków klubu. Jeszcze raz pragniemy serdecznie zaprosić wszystkich na mecze.

*Jarosław Gurgul*

## W TYMOWEJ POWSTAŁ KLUB PIŁKARSKI „TYMON” TYMOWA



Od lewej góra: Leszek Filipiński, Zbigniew Chojecki – sołtys, Andrzej Rabiasz – Wiceprezes, Jerzy Kornaś – kierownik drużyny, Wincenty Grzesicki – Prezes, Rafał Sowa, Piotr Jabłoński, Kamil Bolechała, Łukasz Bednarek, Paweł Pajor, Sławomir Turek, Łukasz Piechnik, Mateusz Piechnik, ks. Jerzy Kawik – Honorowy Prezes, Włodzimierz Rabiasz – radny Tymowej, Grzegorz Musiał – trener, Dawid Mida; dolny rząd od lewej: Michał Grzesicki, Jarosław Piechnik, Włodzimierz Sromek, Mateusz Joniec, Jan Pajor, Damian Sromek, Piotr Żółty, Adam Gawlik, Zdzisław Karpiel; bramkarze od lewej: Józef Piwowar, Damian Mrozowski

### PODZIĘKOWANIE

Zawodnicy Klubu Sportowego „TYMON” Tymowa pragną bardzo gorąco i serdecznie podziękować wszystkim osobom, które przyczyniły się do powstania nowo założonego Klubu oraz osobom, które w różny sposób wspierają nowy Klub:

Pani Małgorzacie Midzie, ks. Jerzemu Kawikowi, Wincentemu Grzesickiemu, Andrzejowi Mellerowi, Andrzejowi Rabiaszowi, Dawidowi Midzie, Włodzimierzowi Rabiaszowi, Zbigniewowi Chojeckiemu, Zdzisławowi Karpielowi, Jerzemu Kornasiowi, Stanisławowi Włodarczykowi, Pawłowi Kulikowi, Tomaszowi Piechnikowi, Piotrowi Chojeckiemu, Piotrowi Kwaśnemu, Tadeuszowi Chojeckiemu, Franciszkowi Sowie, Edwardowi Zaczyńskiemu, Rafałowi Wronie, Romanowi Karnafalowi, Władysławowi Maladze, Pawłowi Franczakowi, Zbigniewowi Barczykowi, Karolowi Bolechale, Tomaszowi Orłowiczowi, Marcinowi Wronie oraz Burmistrzowi Czchowa Markowi Chudobie i Dyrektor Miejskiego Ośrodka Kultury, Sportu i Rekreacji w Czchowie Elżbiecie Ogieli

W związku ze zbliżającą się okrągłą 70. rocznicą wybuchu II wojny światowej przygotowaliśmy dla czytelników osobiste wspomnienia i świadectwa losów ludzi stąd, związane właśnie z tym okresem. Wiele to, co przeczytają - zaskoczy, u wielu wzbudzi dawno zatarte wspomnienia... Niech to wystarczy za wszelkie komentarze, niech pozostanie ciche w naszej pamięci

Red.

## WSPOMNIENIA OKUPACYJNE

Każda zbliżająca się rocznica przypomina nam wspomnienia lat minionych. Rocznicą września to nie tylko rocznica wybuchu II wojny światowej, która zmieniła losy Polski i Europy, ale i całego świata. Wojna zmieniła wszystko, bo od jej końca historia potoczyła się całkiem nowym torem.

Dla mnie wrzesień 1939 r. to nie tylko wybuch wojny, ale rozpoczęcie nauki w I klasie szkoły w Czchowie. Moje wspomnienia z lat szkolnych okupacyjnych od tej szkoły rozpoczną.

Jestem rodzonym Czchowiakiem, tu się urodziłem i mieszkałem do ukończenia wojny. Dom nasz, stary, mocno zniszczony dworek, obrastały młode, zasadzone przez rodziców drzewa. Stoją do dziś, tylko wysokości im przybyło tyle, ile lat od tamtych dni minęło. Niewiele pamiętam z lat przedwojennych i pierwszych dni wojny. Najlepiej pamiętam ucieczkę mojej matki z kupą dzieciaków i starców przed wojskiem niemieckim na wschód. Woźnicą był mój starszy, nieżyjący już brat Kazik. Dojechalśmy do Dębicy, z powrotem do domu wracaliśmy już przydrożnymi rowami, bo drogą jechały czołgi niemieckie na wschód. Wiejskie konie szalały na widok czołgów i rwały uprzęże. Ojca z nami nie było, bo ogłoszono mobilizację i ojciec zgłosił się do punktu poborowego w Brzesku. Długo nie wracał. W domu została dzielna nasza matka z kobietami i dziećmi, bo mężczyźni zgłaszali się do wojska. Żyliśmy w trwodze o dalsze losy. Życie zmieniło się nie do poznania. Do szkoły odwożono mnie wozem z jednym koniem albo ktoś starszy odprowadzał przez błotniste drogi.

Szkoła dla wszystkich "pierwszaków" była czymś obcym i nieznanym. Postrach wzbudzał zarówno sztywny, groźny, łysy

pan dyrektor Kądziała, jak i pogodny, dobroduszny ksiądz katecheta Franciszek Kolebok. Myślę, że Ci dwaj tworzyli klimat szkoły i były to nie tylko najważniejsze osobistości, ale filary, na których był budowany autorytet religii i nauki. Szkoła jak każda, z tą różnicą, że stałe powiewał nad nauczycielami i uczniami duch wojny. Po nauce alfabetu



czytaliśmy "Ster", ogłupiające czytanki pisane na zamówienie okupanta, wszystko było inne, nie było nauki historii, polskiego, geografii, pozostały rachunki, które są internacjonalne. Z początku siedzieliśmy w ławkach razem z żydowskimi dziećmi, których w Czchowie było bardzo wiele, ale co miesiąc szybko ich ubywa-



Ojciec Stanisław Skarżyński. Zdjęcie z 1943 roku

ło, bo Niemcy rozpoczęli deportację rodzin żydowskich. Żydowskich dzieci było coraz mniej, a strach przed okupantem coraz większy, coraz częściej do Czchowa przyjeżdżało gestapo i SS, bo opór partyzancki wzrastał z każdym dniem.

W naszym, spokojnym ongiś domu, było coraz więcej nowych osób, przyjeżdżających z terenów zachodnich, przyłączonych do Reichu. Oprócz licznej rodziny, mieszkało u nas wielu poszukiwanych przez gestapo oficerów podziemnych organizacji. Podobno w dworach łatwiej było się ukryć.

Po kilkunastu miesiącach tułaczki wojennej wrócił w końcu ojciec. Z rozbitym wojskiem i kilkoma Czchowiakami znaleźli się nieopodal Katynia. Z lat dziecińczych ojciec znał biegle język rosyjski, co ułatwiło mu ucieczkę z terenów zagarniętych przez Rosjan. Uciekł ale złapany przez Niemców został przewieziony do obozu Sachsenhausen (niemiecki obóz koncentracyjny pod Berlinem), gdzie przesiedział kilkanaście miesięcy. Gdy wrócił do Czchowa wyglądał jak duch i ważył 40 kg.

Ojciec zawsze był społecznikiem, szybko rozpoczął walkę z okupantem i pracą konspiracyjną. W domu oprócz stałych domowników bywali często oficerowie angielscy zbiegli z obozów.



Autor wspomnień jako chłopiec pierwszokomunijny. Z prawej Ks. Franciszek Kolebok a z lewej proboszcz Skalski



Dwór Państwa Skarżyńskich dziś.

U nas czekali na przylot samolotu, który lądował na odległych polanach leśnych. Oczywiście klepaliśmy biedę, bo nędznymi zbiorami dzieliliśmy się z rodziną i znajomymi w Krakowie, do których woziło się wozami konnymi zboże i in. artykuły z gospodarstwa. Wyprawy takie trwały trzy do czterech dni i kończyły się bardzo różnie. Teraz w związku z częstymi wystąpieniami w TV i prasie o polskim antysemityzmie opiszę dalsze lata okupacji.

Ojciec nasz postępując w imię przykazań boskich o miłości bliźniego, przywiózł pewnego pięknego jesiennego dnia z klasztoru w Nowym Sączu, który według mnie nie bardzo te przykazania stosował w praktyce, kilkunastoletnią dziewczynę. Nie byłoby w tym nic dziwnego, gdyby nie fakt czarnych jak węgle oczu dziewczyny i takich samych czarnych włosów. Miała na imię Lilka i była przyjaciółką mojej starszej siostry. Dni leciały, w okolicy roilo się od Niemców, stacjonowały w Czchowie oddziały SS, wermachtu i coraz trudniej było zachować konspirację. Pośród domowników mieliśmy starego stetryczalego antenata, który bardzo lubił odwiedzać tartak Pani Ferencowej, przemiłej sąsiadki. Starzec, nie ze złej woli, ale z nudów i sklerozy, siedząc na olbrzymich balach drewnianych zaczął opowiadać: "Staś (ojciec to Stanisław Skarżyński) przechowuje w domu ZIDÓWKĘ". Oczywiście nie trzeba było długo czekać, aby wiadomość



rozeszła się po Czchowie lotem błyskawicy. Przypomnę, że za ukrywanie Żydów była natychmiast rozstrzeliwana rodzina ukrywającego, a często cała wieś.

Wiedzieli o ukrywaniu we dworze Żydówki dyrektor Kądziewicza, który patrzył na mnie i mojego młodszego brata, jak na dzieci z zaświatów, wiedzieli księża: Skalski (dziekan) i Kolebok (katecheta) – odprawiali modły o łaskę Bożą, wiedział doktor gorycza (wspaniała lekarz – społecznik, Czchowiak), komendant policji granatowej, wiedzieli wszyscy notable i prości ludzie – we dworze jest Żydówka!

Powiedzcie mi, drodzy czytelnicy, gdzie tu antysemityzm? gdzie tu bzdury o polskim donosicielstwie? Nikt do końca wojny nie zdradził, nikt nie doniósł

Niemcom, wszyscy przeżyliśmy i jestem dumny, że żyłem wśród takiej społeczności.

Zarówno ci, którzy jeszcze żyją i pamiętają tamte dni, jak i młodsze pokolenia - niech wiedzą, że nie było w polskim narodzie i nie ma antysemityzmu, są tylko źli i dobrzy ludzie.

Dziś minęło siedemdziesiąt lat od tamtych dni, ale przypomnienie tych faktów jest obowiązkiem wszystkich Polaków.

Wiem, że dziś, w dobie Internetu, samochodów i kolosalnego wzrostu dobrobytu w porównaniu z tamtymi czasami trudno jest zrozumieć tamte dni, dni głodu, zabijania ludzi, zabijania dzieci i niepewności jutra. Nikt nie wiedział, czy przeżyje następny dzień. Pamiętajmy historię narodu, ale patrzmy z nadzieją w przyszłość. Przynależność do Unii Europejskiej, właściwa polityka międzynarodowa i rozwijająca się mimo kryzysu gospodarka gwarantują naszym dzieciom i wnukom, że tamte dni nie powrócą nigdy.

Marian Skarżyński

## LOSY POLAKÓW CZĘŚĆ I – JÓZEF POŚLIŃSKI

II wojna światowa (1939-1945) wywołana decyzją ówczesnych władz niemieckich pozostawiła na wieki tragiczny ślad wśród Narodów Europy. To nie tylko zniszczenia (zrównanie z ziemią) wielu miast i wsi. To przede wszystkim zniszczenie psychiki człowieka, to odczłowieczanie człowieka przez człowieka. Kto mógł tak zdegenerować umysły ludzi, którzy wywołali i prowadzili tę wojnę, aby w tak okrutny, przerażający sposób niszczyć swój gatunek? To pytanie stawiało już wielu ludzi – niestety, nikt nie dał na nie jednoznacznej odpowiedzi.

A może to lekcja pokazowa, jak wyglądałby świat bez Boga?

Na temat tej wojny, losów ludzi i narodów napisano już bardzo wiele. Dokładamy jeszcze jedną opowieść – o człowieku mocno sponiewieranym przez losy wojny, człowieku o tak wielkiej sile ducha, że przetrwał mękę i poniżenie tamtych czasów, aby świadczyć osobiście: tak, tak było naprawdę – o zgrozo!

W Muzeum Holocaustu w Waszyngtonie jest pokazana fotografia młodych mężczyzn, przetrzymywanych w obozie koncentracyjnym w Mauthausen. Stoją nadzy, wymizerowani – wydaje się – zdumieni tym, że jeszcze żyją. Wśród nich jest Polak – Józef Pośliński, bohater niniejszego opowiadania.

Józef S. Pośliński urodził się 25 lutego 1927 roku w Czchowie, w rodzinie Marii i Marcina Poślińskich, liczącej dwanaścioro dzieci. Był czwartym dzieckiem według starszeństwa.

W 1939 roku, gdy wybuchła II wojna światowa, miał 12 lat. W okupowanej przez Niemców Polsce trudno się żyło. W kwietniu 1943 roku mimo obaw rodziny Józio pojechał do Warszawy, do stryja Michała pracować w jego warsztacie stolarskim. Stryj należał do AK. Józio, tak jak warszawskie dzieci, też chciał być przydatny w walce z okupantem. Kuzyn stryjka zabrał go ze sobą do oddziału w dzielnicy Powązki. Miał być łącznikiem lub pomocnikiem w obsłudze karabinu maszynowego. Nie zdążył. Karabin okazał się akurat niesprawny i gdy Niemcy zaatakowali placówkę, musiał się ratować. W ciągu 3 dni dotarł na Starówkę. Niestety, ucieczka się nie udała. Trafił na łapankę – Niemcy siłą zabierali z ulicy mężczyzn, kobiety i dzieci. Pociągiem wywozili do obozu tzw. przejściowego w Pruszkowie. Z Pruszkowa do obozu koncentracyjnego w Mauthausen w Austrii, jechali 6 dni w wagonach bydłowych. Po przyjeździe na miejsce więźniom zabrano wszystko, łącznie z dowodami osobistymi. Oddzielono kobiety. Ubrania mężczyzn wzięto do dezynfekcji, a ich samych



skierowano do dużej hali w baraku i tam trzymano 3 tygodnie gołych. Na noc kładziono słomę na podłogę i na tej słomie układali się jeden przy drugim, nakrywając kocem. Esesman (SS) pilnujący ich zrobił fotografię, która teraz znajduje się w Muzeum Holokaustu.

Kiedy wreszcie dostali ubrania, podzielono ich na grupy: młodzież i dzieci do podobożu Gussen II, a starsi mężczyźni do kamieniołomów. Każdy był oznaczony czerwonym trójkątem z białą literą „P”.



Na swoje szczęście Józio w dowodzie osobistym miał wpisaną nieprawdziwą datę urodzenia – był o 2 lata młodszy. Dzięki temu przy segregacji zaliczono go do dzieci i nie wzięto do pracy w kamieniołomach.

Tak zaczęła się tułacza gehenna. Józio Pośliński został zatrudniony do mycia kartofli. Mizerne, chude dziecko pracowało 7 dni w tygodniu po 12 godzin w wodzie po kolana. Nogi bolały i puchły. Dobry anioł chronił go jednak i dawał sił do przetrwania, a także ośaniał przed śmiercią. A może chronił go sam Pan Bóg wysłuchując modlitewnych prośb rodziny.

Pewnego razu jeden z więźniów, który pilnował drzwi, poprosił Józia o miskę umytych ziemniaków. A trzeba wiedzieć, że ziemniaków nie wolno było rozdawać pod karą śmierci. Józio przygotował je jednak i już niósł, gdy zauważył to główny SS-man obozu. Do dzisiaj Józio nie wie, komu zawdzięcza ten cud, ale darowano mu życie, a za swój postępek dostał tylko 10 uderzeń gumowym pejczem. Być może liczono, że nie przeżyje. Zima była bardzo ciężka nie tylko dlatego, że nie było ciepłych ubrań i strasznie gnębiły wszy, ale też dlatego, że chorych, niezdolnych do pracy wyrzucano na mróz do zamarnięcia.

Wreszcie nadeszło wyzwolenie. 5 maja 1945 roku więźniów Gussen II przewieziono do Linzu, a stamtąd do obozu przejściowego obok Norymbergii, będącego pod nadzorem amerykańskim. Wkrótce powiadomiono byłych więźniów, że Amerykanie potrzebują robotników przy składach wojskowych. Józio, drobny chłopczyna, wymizerowany, z chorymi nogami, ale zgłosił się do pracy. Przyjęto go!

Tak zaczyna się druga przygoda w życiu Józia, ale o tym w następnej części „Losów Polaków” za miesiąc – *przyp.red.*

Publikujemy również list, który Józio (Ziótek) przysłał do rodziców po wojnie opisując swoje losy w obozie w Mauthausen. List oraz wspomnienia pochodzą z archiwum ro-

listy 27 II 47.

Kochani Rodzice..

List otrzymany 27 II za który Wam bardzo  
dziękuję. Mamusia papuluje się dlatego tak mało  
piszę... ja czekam na odpowiedź a list idzie 3 do 4  
tygodni. Co do mnie to nie martwiecie się ja sobie  
już jakoś dam radę przeżyć nie jestem moim  
powinnością. Dziękuję, rozumiecie może  
rodziców do dzieci, rozumiecie Wasze paladostwa lecz  
muszęcie pamiętać być ciężej, chociaż tak czy tak  
nie siedziałbym w domu. Mnie ewangelizują się  
jeżeb. może pisze to przypuszczam że tak jest.  
Mnie myślicie że już zapomniałem o Wasz albo coś  
innego. A teraz jak wyszedłem z Mauthausen i dojechałem  
do domu od chwili rozstałem się ze stryżką na drugi  
dzień zaledwie, nas na tramwaj który bezpośrednio  
ca dwa dni zjechał do obozi Mauthausen.

Tam byliśmy tydzień na kwarantannie i wszyscy  
ce kto był chory to go przetrzeźwiali, da sepić, a kto  
zdrowy, to na posesagalmie wokalny. Je dostali nam się  
do obozi gusem 4h: w Mauthausen w posesagalmie  
w takie tuneli, czyli kopaliśmy tunel a później dostali  
się na blok młodocianów, secesji ce miałem na papierosy  
15 lat to młodocianami miał trochę wagać więc  
nie pracowaliśmy w tuneli, tylko w kartoflarni było  
to odpowiada bez ciężka praca ale już przedej, moim  
było szarpino, nie coś do spaceru, na Salak był podziw  
to zawsze się wzięto wywalić po kilka kartofli sprządało się  
na papierosy. Papierosy otrzymywali, tylko ci którzy  
pracowali w tuneli po 16 godzin na miesiąc  
i jak wiecie, wstędnie istnieją chwała bochenek chwała  
kolejność to do papierosów, to taki palacz zawodowy  
addat, pod porządek chwała, chociaż tak mało dawali.

Moje warunki były bardzo ciężkie, wszystkie moje brzośki  
gnębiły, to trwało 3 miesiące do czasu, było już  
kiedyś to mam odbrnąć waporowate, choć  
nie coś dostałem wazy na nogach, moim  
coś tam musiałem chodzić do pracy do szpitala ma chwała,  
pamięć to tam mogli być mnie bardzo łatwo wyharować  
pracowałem przy kasie, to to jest płucałem  
kiedyś to tam gdzie je uprawiali to bardzo było  
ciężko żyć, całą zimę przy ratowie miałem  
nogi do kolana mokre w wodzie i tego dostałem wazy  
na ale jakoś przeżywałem się do przyszłości i myślałem,  
Istnieć się, się dobrze tylko czekać na now. ch. ce  
posiedziły

Jeśli będziecie czytali ten list, nie powtarzajcie mi  
wysłuchajcie w domu i w pracy. Dziękuję za życzenia  
i miłość. Wszystkiego najlepszego

Ziótek

dziwnego Pana Jerzego Poślińskiego, brata bohatera wspomnień. Warto dodać, iż historią Józefa Poślińskiego, dziś szanowanego inżyniera, mieszkającego z rodziną w Buffalo w Stanach Zjednoczonych, zainteresowało się pismo „Forum Polonijne” wydawane w Lublinie. Rodzina PP.Poślińskich zgodziła się na udostępnienie pamiątkowych zbiorów, zdjęć i dokumentów również redakcji Czasu Czchowa. To z Czcho-

wa pochodzi Józef Pośliński, który przeżył koszmar wojny w obozie koncentracyjnym, przeżył, by o tym opowiedzieć, by dać świadectwo, by ocalić od zapomnienia...

Jego rodzice – Marcin i Maria Poślińscy mieli 12-ro dzieci – 9 synów i 3 córki. Ojciec Marcin Pośliński, znany Czchowianin, pracował 33 lata (do roku 1961) w czchowskim urzędzie gminy.

RED

## FRESKI W CZCHOWSKIM KOŚCIELE BĘDĄ ODNOWIONE

**Konserwacja fragmentu polichromii ściany wschodniej prezbiterium w kościele parafialnym p.w. Narodzenia Najświętszej Marii Panny w Czchowie**

Polichromie w Czchowie są jednym z najcenniejszych zabytków gotyckiego malarstwa ściennego w Polsce. Za czas ich powstania przyjmuje się lata 1370-1385. Składają się na nią sceny: ściana północna – w strefie górnej Narodzenie Marii i Sąd ostateczny w postaci Deesis. Strefę niższą stanowi fryz ośmiu popiersi świętych. W strefie dolnej Koronacja Marii, Zwiastowanie i fragment Pokłonu Trzech Króli; ściana wschodnia – w górnej strefie duża scena główna z fundatorem, w strefie środkowej, w glicie okna św. biskup i św. pielgrzym;



w południowej części ściany postać świętej i Chrystus na tle arma passionis (w tłumaczeniu: *Narzędzia Męki Pańskiej, czyli dodatkowe sceny przedstawiające wątki męki Pańskiej*). W strefie dolnej znajdują się sceny: *Noli me tangere* (łac. *Nie dotykaj mnie, tłumaczone także jako nie zatrzymuj mnie* – słowa, które wg Ewangelii św. Jana wypowiedział Jezus do Marii Magdaleny po Zmartwychwstaniu) i scena Zmartwychwstania. Ściana południowa, najgorzej zachowana, zawiera kwatery z przedstawieniami świętych i sceny biblijne.

Historycy sztuki przypisują malowidłom wpływy słowackie i czeskie, tym bardziej, że w ówczesnym Czchowie mieszkało wielu Czechów, stąd nazwa miasta Czechów, zmieniona później na Czchów. W XVI w. w kościele wybuchł pożar, który częściowo zniszczył malowidła i naruszył ich strukturę. Po pożarze kościół rozbudowano i wtedy malowidła w prezbiterium zostały zatynkowane (przed końcem XVI w.). W I połowie XVIII w. nastąpiła przebudowa i powiększenie południowych okien prezbiterium oraz naprawa sklepienia, co przypuszczalnie doprowadziło do zniszczenia części gotyckich malowideł.

Odkrycie polichromii spod warstwy tynku nastąpiło w latach 90. XIX w. z inicjatywy Grona Konserwatorów Galicji Zachodniej, jednak konserwację malowideł przeprowadzono dopiero w 1913r. z udziałem art. malarzy: prof. Juliusza Markarowicza i Franciszka Przebindowskiego. Niestety zgodnie z ówczesnym podejściem do problemu zabytku i stanem wiedzy konserwatorskiej, malowidła zostały zniekształcone poprzez niewłaściwe zabiegi konserwatorskie i wprowadzenie dowolnych zmian w kompozycji w celu uzyskania dekoracyjno-artystycznych efektów.

W okresie międzywojennym kościół popadł w zaniechanie, woda z nieszczelnego dachu przedostawała się do wnętrza i zalewała ściany. W 1936 r. przeprowadzono drobne prace, zmierzające do przywrócenia pierwotnego wyglądu żebrom sklepienia. Odsłonięto część pierwotnej dekoracji kolorystycznej z czerwonych i białych ciosów, przemalowanych w 1913 r.



Po wojnie, w 1958 r. wykonano badania technologiczne malowideł na potrzeby przyszłej konserwacji. Przeprowadzono ją w latach 1962-64 przez zespół doświadczonych konserwatorów pod kierunkiem dypl. arty-

sty konserwatora Rudolfa Kozłowskiego. Zabiegi wykonane były rzetelnie, zgodnie z ówczesną wiedzą sztuki konserwacji. Usunięto wtedy większość przemalówek z 1913 r., utwardzono sypiącą się zaprawę piaskowo-gliniano-wapienną oraz przytwierdzono ją do podłoża, czyli do wątku kamiennego. Oczyszczono powierzchnię malowideł z wykwitów węglańu wapnia, pleśni i innych mikroorganizmów. Wykonano też częściowo konserwację estetyczną polichromii.



Przez okres od ostatniej konserwacji malowidła uległy bardzo silnemu zabrudzeniu, co przyczynia się do ich postępującego destruktu. Zniszczenia te utrudniają odbiór artystyczny dzieła oraz osłabiają jego strukturę.

Staraniem księdza proboszcza Władysława Przybysia oraz Rady Parafialnej w Czchowie, dzięki pozyskanym środkom finansowym, również wsparciu gminy, udaje się przywracać najcenniejszy czchowski zabytek do jego świetności.

*Red. Na podst. informacji udost. przez wykonawców konserwacji*



### Budowa sali gimnastycznej wraz z przewiązką w miejscowości Domostawice.

1.07.2009 r. została podpisana umowa na realizację zadania pn.: Budowa sali gimnastycznej wraz z przewiązką w miejscowości Domostawice.

Wykonawcą robót jest Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowe "BUDMEX" Sp. z o.o. z Nowego Sącza. Roboty zostały już rozpoczęte. Planowany termin zakończenia zadania 31.07.2011 r.



W ramach prac zostanie wykonany przy Zespole Szkół w Domostawicach jednokondygnacyjny budynek sali gimnastycznej z boiskiem sportowym o wymiarach areny 24 x 12 m, zapleczem socjalnym i gospodarczym. W ramach prac powstanie również połączenie budynku z macierzystą szkołą z wykorzystaniem przewiązki.

\*\*\*

### Budowa przyszkolnej sali gimnastycznej wraz z zapleczem i infrastrukturą towarzyszącą w miejscowości Tymowa

3.08.2009r. została podpisana umowa na realizację zadania pn.: Budowa przyszkolnej sali gimnastycznej wraz z zapleczem i infrastrukturą



towarzyszącą w miejscowości Tymowa. Budynek sali gimnastycznej jest budynkiem parterowym, bez podpiwniczenia o wymiarach areny 24 x 12 m, z zapleczem socjalnym i gospo-

darczym.

Wykonawcą robót jest Przedsiębiorstwo Produkcyjno – Handlowe "BUDMEX" Sp. z o.o. z Nowego Sącza. Roboty zostały już roz-



poczęte i realizowane będą w dwóch etapach:

etap I obejmujący wykonanie stanu surowego zamkniętego z elementami robót wykończeniowych,

etap II obejmujący roboty instalacyjne i wykończeniowe.

Prace powinny zakończyć się do 31.12.2011 roku.

\*\*\*

### Budowa przyszkolnej sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Złotej wraz z infrastrukturą techniczną

Odbył się przetarg na realizację zadania: „Budowa przyszkolnej sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Złotej wraz z infrastrukturą techniczną”.

Obecnie trwają prace komisji przetargowej przy ocenie ofert.

Projekt jest inwestycją infrastrukturalną, której przedmiotem jest realizacja przy Zespole Szkół

jednokondygnacyjnego budynku sali gimnastycznej z boiskiem sportowym o wymiarach 24 x 12 m, zapleczem socjalnym i gospodarczym, bezpośrednio połączonym z istniejącą szkołą.

\*\*\*



### Budowa sali gimnastycznej z przewiązką przy Szkole Podstawowej w Tworkowej

Odbył się przetarg na realizację zadania: „Budowa sali gimnastycznej z przewiązką przy Szkole Podstawowej w Tworkowej”. Obecnie trwają prace komisji przetargowej przy ocenie ofert.



Budynek sali gimnastycznej przy Szkole Podstawowej w Tworkowej jest obiektem wolno stojącym, połączonym przewiązką z istniejącym budynkiem szkoły.

Konstrukcja budynku zaprojektowana jest w systemie lekkiego szkieletu stalowego, o bardzo małym zakresie mokrych procesów technologicznych. Wymiary areny 24 x 12 m.

\*\*\*

### Prace konserwatorsko – restauratorskie przy zabytkowej kapliczce Św. Jana Nepomucena w Czchowie.

Trwają prace konserwatorsko – restauratorskie przy zabytkowej kapliczce Św. Jana Nepomucena w Czchowie przy ul. Dworskiej. Wykonawcą prac jest firma „Malarstwo Artystyczne, Konserwacja Zabytków „ABBAS” Piotr Dobrzański z Krakowa. Gmina na realizację w/w zadania otrzymała dotację w wysokości 14 000,00 zł z budżetu Województwa Małopolskiego w ramach konkursu „KAPLICZKA”.

\*\*\*



### Remont budynku remizy OSP w Czchowie

Trwają prace przy realizacji zadania pn.: „Remont budynku remizy OSP

w Czchowie”. Wykonawcą robót jest firma „FORTIMA” Sp. z o.o., Podemsczyzna 19, 37 – 620 Horyniec Zdrój. Gmina otrzymała na realizację w/w zadania dotację w wysokości 50 000,00 zł z budżetu Województwa Małopolskiego w ramach konkursu „

Małopolskie Remizy”. Prace mają zakończyć się 30.09.2009 r.

\*\*\*



### Remont boiska sportowego

#### wraz z zapleczem w miejscowości Złota

„Remont boiska sportowego wraz z zapleczem w miejscowości Złota” – w ramach programu ORLIK PLUS.

Na realizację zadania otrzymano dotację z budżetu Województwa Małopolskiego w wysokości



107 000,00 PLN oraz złożono wnioszek o pomoc finansową

do Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Krakowie. Przetarg na wykonanie zadania ma się odbyć 28.08.2009 r.

Zakres prac obejmował będzie:

1) renowację murawy boiska w tym: odwodnienie płyty boiska oraz urządzenie i utrzymanie terenów zieleni, zadrzewień i zakrzewień,

**Modernizacja budynku Gminnego ZOZ w Czchowie**



2) ogrodzenie boiska od strony potoku oraz ogrodzenie wewnętrzne od widowni

3) remont widowni w tym: zabezpieczenie zbocza terenu widowni płytami ażurowymi, zamontowanie ławek na widowni, wykonanie

schodów terenowych i chodnika dla użytkowników boiska sportowego, 4) remont szatni dla zawodników.

W I półroczu 2009 roku rozpoczęte zostało zadanie pod nazwą: „Modernizacja budynku Gminnego ZOZ w Czchowie - poddasze segment A”.

Zakres robót obejmuje: wykonanie posadzek, montaż stolarki drzwiowej, wykonanie ścianek gipsowo-kartonowych, wykonanie instalacji wod.-kan., c.o., elektrycznej.

Planowany termin zakończenia prac 30.08.2009 r.

\*\*\*

**Prace związane z wykonaniem elewacji zewnętrznej budynku Remizy OSP w Biskupicach Melsztyńskich**

Trwają prace związane z wykonaniem elewacji zewnętrznej budynku Remizy OSP w Biskupicach Melsztyńskich. Ponadto wykonano i zamontowano bramę garażową roletową w/w budynku.



Planowany termin zakończenia prac – wrzesień 2009 r.

**ZAKŁAD USŁUG KOMUNALNYCH  
GMINY CZCHÓW**

oferuje usługi koparką w zakresie:

- wykopy pod przyłącza wodno-kanalizacyjne
- kopanie szamb i przydomowych oczyszczalni ścieków
- kopanie fundamentów
- kopanie pod drenaże odwodnienia terenów

Gwarantujemy wysoką jakość wykonywanych usług w konkurencyjnych cenach.

Kontakt: **0146843055, 0146843260, 0146843560**  
lub kom. **601636560**



**PRZEPISY KULINARNE -**

**POLECA GOSPODYNI CZCHOWSKA ZOFIA WOJAKIEWICZ**

**BARTOSZEK**

5 jaj, 1,5 szkl. cukru, 3/4 szkl. oleju, 2 szkl. mąki, 2 łyżeczki proszku, 2 cynamony, 1 proszek do pieczenia, 1/2 sody, 4 duże jabłka, orzechy, rodzynki

Ubić białka, dodać cukru, następnie żółtka, mąkę, olej, cynamony, proszek i sodę. Jabłka pokroić w kostkę, dodać orzechy, rodzynki, dobrze z całością wymieszać. Piec 50 min. do 1 godz.

**RAFAELLO**

3 szkl. mleka, 3 czubate łyżeczki mąki ziemniaczanej, 1 szkl. cukru, 3 czubate łyżeczki mąki zwykłej, 1 cukier waniliowy, 3 żółtka, 2 paczki krakersów, 30 dkg wiórek kokosowych, 1 kostka masła

Masa

2 szkl. mleka zagotować z cukrem i c. waniliowym, trzecią szklankę wymieszać z mąką zwykłą i ziemniaczaną oraz żółtkami, wlać do gotującego mleka i mieszać, aż zgęstnieje. Po przestudzeniu masy budyniowej, wymieszać ją z utartym masłem i częścią wiórek kokosowych.

Na blachę nałożyć krakersy, potem połowę masy, znów przełożyć warstwę krakersami i masą. Na wierzchu wysypać resztę wiórek. Wstawić do lodówki.

**SALATKA „PIĘKNY JAŚ” Z CEBULĄ**

Moczymy na noc w letniej wodzie 20 dkg fasoli „Piękny Jaś”. Gotujemy, pod koniec gotowania solimy. Cedzimy. Obieramy 2 cebule, drobno siekamy. Rozcieramy pół łyżki musztardy z 3-4 łyżkami oliwy (oleju). Mieszamy wszystko razem. Przyprawiamy solą i cukrem. Posypujemy natką pietruszki.

**SMACZNEGO!**



## PRZEBADANY CZAS CZCHOWA

Choć lato w pełni i skłonność do intelektualnego państwa się nad zrelaksowanym czytelnikiem powinna mieć stosowny umiar, to spełniając życzenie Pani Redaktor Naczelnej pochylilem się nad wynikiem Raportu z badań poziomu satysfakcji czytelniczej „Czasu Czchowa”, bądź co bądź pierwszego takiego badania przeprowadzonego w stosunku do gazety lokalnej w naszym kraju. Zanim przejdę do sedna, to pozwolę sobie ze względu na blisko dwunastoletnią obecność w różnej formie w Czasie Czchowa, o osobistą refleksję na temat jednej z najstarszych lokalnych gazet w Regionie. Warto przypomnieć, że Czas Czchowa pojawił się na lokalnym rynku czytelniczym wcześniej niż gazety w sąsiednich gminach i miastach – stąd jego twórcy mogą mienić się pionierami, odkrywcami, liderami czy jak kto woli – prekursorami tej dziedziny aktywności społecznej. Warto by się tym szczerze wpisać na przykład w tytule gazety zgodną z faktami informację, na przykład: „pierwsza gazeta lokalna w powiecie brzeskim” lub „najstarsza gazeta gminna regionu tarnowskiego”. Zostawiam to do namysłu wydawcy i kierownictwu „Czasu Czchowa”. Teraz wracam do meritum, czyli owych badań, które ze względu na udział w nich ponad 12% czytelników należy traktować za bardzo wiarygodne. W badaniach tak to już jest, że operuje się wskaźnikami, procentami, liczbami i wykresami, a duszę i genezę tychże należy sobie dopowiedzieć. No więc proszę pozwolić mi w atmosferze wakacyjno – wypoczynkowej na takie refleksje. Niewielu z dzisiejszych czytelników wie o tym, że technika produkcji i wydania gazety w 1991 i dziś w 2009 roku, to przepaść kosmiczna. Dość napisać, że pierwszy numer, niczym podziemny biuletyn został wyprodukowany techniką powielaczową. Wcześniej artykuły pisane były odręcznie, po czym wystukane przez pracowników Urzędu Gminy na ręcznej maszynie - o internecie i obróbce cyfrowej nikt z redagujących i drukujących nie słyszał. Wtedy to, na samym początku narodził się, potem przez lata najpopularniejszy dział gazety, „Kalejdoskop”. Ten dział pisany genialnie przez pana Henryka Kornasia i uzupełniany przez współpracowników, był zamieszczany na końcu gazety i dlatego przez lata mawiano się, że Czas Czchowa najlepiej zaczynać czytać od tyłu. Patrząc na wynik Kalejdoskopu w Raporcie i jego piąte miejsce w rankingu najpopularniejszych działów, mam wrażenie że dziś już Czasu Czchowa nie czyta się od tyłu. Dziś najpopularniejszym działem są Wydarzenia, co mnie nie dziwi zważywszy na to, że każdy lubi wiedzieć, co dzieje się wokół, stąd też zaraz po Wydarzeniach jest dział Samorządność lokalna. Od zawsze mocną stroną czchowskiej gazety były artykuły traktujące o historii lokalnej zapoczątkowanej przez pierwszego Naczelnego Henryka Kornasia i udanie kontynuowane przez kolejnych następców – to prawdziwa skarbnica historii lokalnej i dlatego wskazanie działu Ocalić od zapomnienia jako trzeciego w rankingu popularności wśród czytelników bardzo dobrze świadczy i o redakcji i o czytelnikach. W pierwszej piątce, między Kalejdoskopem, a działem Ocalić od zapomnienia, na czwartej pozycji uplasował się Felieton. Wysoka to pozycja, zważywszy na charakter tego typu twórczości. W związku z tym warto

wspomnieć protoplastów felietonistyki „Czasu Czchowa”. Pierwszym był Tadeusz Batko piszący już felietony za „rządów w Czasie Czchowa” Henryka Kornasia, potem pojawiały się felietony różnych autorów; Józef Łojek, Stańczyk, a nawet Łukasz Kornaś czy Jerzy Pawlak. Warto zauważyć, że niewiele jest gazet lokalnych mogących się poszczycić tego typu działem, dlatego należy docenić kunszt dziennikarski Redaktor Naczelnej Joanny Dębiec, która – jak wynika z wyników zamieszczonych w Raporcie – redaguje ciesząc się największą popularnością czytelniczą działu. Dla potwierdzenia tego faktu zacytuję fragment Raportu z 16 strony: „Czas Czchowa” posiada trzynaście stałych działów (...) Różnią się one zarówno objętością, jak i autorstwem – część tekstów (w tym Reportaż, Ocalić od zapomnienia czy Kalejdoskop) są autorskimi działami redaktor Joanny Dębiec....”

Tym optymistycznym akcentem chciałbym zakończyć... mniejsza o to co, wszakże badania, badaniami, choć wiedza w nich zawarta jest cenna, ale i tak każdy z czytelników wedle własnego gustu i oglądu ma wyrobioną opinię na temat Czasu Czchowa: wielu sięga po gazetę bez szczególnych emocji, są tacy, którzy nie mogą bez niej żyć, ale i tacy, którzy nie mogą na nią patrzeć. Ot, i cała filozofia.

**Kazimierz Dudzik**

Wewnątrz numeru - wyniki badań, redakcja nie myślała o ich komentowaniu, ale jak widać felietonista tak...

### GABINET STOMATOLOGICZNY Czchów, ul. Granice 51 lek. stom. Joanna Mikusek

- znieczulenie WAND\*
- leczenie zachowawcze
- protetyka
- biżuteria nazębna
- wybielanie

TEL. 0608 155 669



\* TECHNIKI THE WAND:

- umożliwiają użycie nowoczesnej technologii mikroprocesorowej zastępując nieco już nieaktualne, bolesne strzykawki.
- można ją stosować w obrębie całej jamy ustnej (wewnątrzustnie i zewnątrzustnie).

**GABINET POSIADA UMOWĘ Z NFZ**

# KRZYŻÓWKI KRYSTIANA

Krzyżówka. Litery z pól ponumerowanych w prawym dolnym rogu, napisane od 1 do 16, utworzą rozwiązanie.

Poziomo:

4. nieznamy
6. rekin-żarłacz
7. wejście
8. Małpia na jeziorze Rożnowskim
9. Ochotnicza ... Pożarna
12. przodek
15. niezbyt nosa, czyli zwyczajny ...
16. bardzo twarde drzewo liściaste
17. przepaść
18. pokrywa ciało ryb

Pionowo:

1. owoc na powidła
2. wynalazł żarówkę
3. plama na honorze
4. rewanż
5. ... wolna – czyli rodzice wyjechali
10. magistrat
11. gwara
13. mieszkaniec Podhala
14. kawon, z czerwonym mięszem
15. Prima, Jacobs

1		2		3		4		5	
6		1	2	9					
15						7			
8 <sub>14</sub>	4					16			
6					9		10		11 <sub>3</sub>
12	13		14						
					15				
16	11								
			17		8	7		12	13
18		10							5

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----	----	----	----	----	----

## CIEKAWOSTKA

### CZYŻBY TEN PIES CHCIAŁ KIEROWAĆ RUCHEM NA CZCHOWSKIM RYNKU?



Na dolnym cmentarzu przy XVII-wiecznym kościółku św. Anny w Czchowie jest pomnik z 1909 r. Może warto by było pomyśleć nad jego odrestaurowaniem? Za parę lat na tym pięknie rzeźbionym krzyżu już nie będzie widać żadnego patriotycznego elementu. Red.





## alejdoskop

23 sierpnia br. w Jurkowie odbyły się Dożynki Gminne. Sobotnia aura nie dopisała, były problemy z przygotowaniem miejsca na dożynkowe prezentacje, ale, jak się można było przekonać podczas niedzielnego Świąta Plonów, wszystko się szczęśliwie udało. Zdążyliśmy w numerze umieścić kilka zdjęć na gorąco, relacja - we wrześniu.

\*\*\*

Od połowy sierpnia parafie: Czchów i Domostawice mają nowych proboszczów. Informacje wewnątrz numeru.

\*\*\*

Na ostatniej sesji Rady Miejskiej w Czchowie ze stanowiska Przewodniczącej Rady Miejskiej została odwołana Barbara Goryl. Nowym Przewodniczącym został wybrany Włodzimierz Rabisz, radny z Tymowej. We wrześniu szersza relacja.

\*\*\*

Na przełomie lipca i sierpnia oferta turystyczna gminy Czchów wzbogaciła się o kolejne obiekty. Został otwarty Bar Pub "Pod Sosną" w Czchowie Zaporze, poszerzając swoją ofertę o wieczory koncertowe, na przeciw powstaje przystań wodna, w Jurkowie na miejscu wyrobisk żwirowych stworzono kompleks basenów, łowisk z zapleczem gastronomiczno-rozrywkowym pod wziętą nazwą "Chorwacja Czchowska" /www.laziska.czchow.pl/

\*\*\*

Sierpień był wyjątkowy pod względem ilości słonecznych, upalnych dni. Na stadionie w Czchowie, plaży, boiskach siatkówki, plażówki, na placu zabaw, czy przy Małej Gastronomii prowadzonej w tym roku przez Mariusza Skwarto, urlopowiczów nie brakowało. Co czwartek można obejrzeć koncert lub seans filmowy na rozkładanym efektownym ekranie Kina Plenerowego.

\*\*\*

Redakcja reaguje na interwencje Czytelników. Jedna z nich dotyczy spalania śmieci i zatrucia sąsiadom powietrza. To

samo dotyczy nieodpowiedniego odprowadzania ścieków, czy wyrzucania śmieci. W okresie lata to bardzo dotkliwe uciążliwości, które prowadzą do konfliktów, a w następstwie często do interwencji Policji.

\*\*\*

Do redakcji dotarła również interwencja w sprawie psów. Przygotowaliśmy we współpracy z Policją i wykorzystując treść odpowiedniej Uchwały Rady Miejskiej w Czchowie ciekawy artykuł dotyczący praw ale i obowiązków właścicieli psów, który zostanie opublikowany już we wrześniowym numerze gazety. Warto po niego sięgnąć.

\*\*\*

Redakcja rozmawiała w sprawie wywiadu dla Czasu Czchowa z nowo wyświęconymi kapłanami, braćmi: Piotrem i Pawłem Wojakiewiczami. Ze względu na konieczność uzyskania zgody zwierzchników Zakonu, będzie możliwe jego przeprowadzenie po wymaganym czasie oczekiwania. Mamy nadzieję, że nam się to uda i napiszemy szerzej o "naszych księżach bliźniakach" jak ciepło wypowiadają się o nich mieszkańcy Czchowa.

\*\*\*

W sąsiednim Gnojniku w najbliższą sobotę 29.08.2009. - wmurowanie kamienia węgielnego i poświęcenie nowo wybudowanego kościoła parafialnego.

\*\*\*

Święto Fasoli w Zakliczynie już 13 września. Degustacji potraw ze słynnej naddunajeckiej fasoli "Piękny Jaś" nie można ominąć. A "fasolówka" zakliczyńska, jak się okazuje, to nie zupa z fasoli i ponoć lepsza od "Łąckiej". Na Jubileusz (X edycja fasolowego święta) zorganizowano mnóstwo atrakcji.

\*\*\*

1 września zbliża się dużymi krokami. Dla uczniów i dla nauczycieli, również dla wielu rodziców - to pełen wrażeń i zmian początek roku szkolnego. Również odczuwalnych dla portfela. Warto zapoznać się z warunkami uzyskania dodatkowych środków z MOPS (inf. w numerze).

Życzymy zapału i powodzenia w nowym roku szkolnym!

**CIEKAWOSTKA:** Na stronie internetowej [www.wrotamalopolski.pl](http://www.wrotamalopolski.pl) można znaleźć galerię zdjęć przedstawiających Czchów jako wizytówkę Małopolski autorstwa Dariusza Zaroda. Poniżej podajemy dokładny link do galerii, jest to na pewno duża promocja Czchowa.  
[http://www.wrotamalopolski.pl/root\\_Wizytowka+Malopolski/Galerie/Krajobrazy/czchow/czchow2.htm](http://www.wrotamalopolski.pl/root_Wizytowka+Malopolski/Galerie/Krajobrazy/czchow/czchow2.htm)

### PODZIĘKOWANIE

*Dziękuję serdecznie lekarzom Oddziału Chirurgicznego Szpitala Powiatowego w Brzesku za sprawne, szybkie i fachowe uwolnienie mnie od bolesnej przypadłości, a przemiłemu średniemu personelowi za opiekę w czasie mojego pobytu na tymże oddziale. Wdzięczny za troskę o moją osobę, ośmielam się jedynie - w imieniu obecnych i przyszłych pacjentów - prosić Dyrekcję Szpitala o dofinansowanie szpitalnej kuchni, reszta jest bez zarzutu.*

*Z poważaniem,  
Jerzy Wojakiewicz*

### PODZIĘKOWANIE

*14-letni Damian Orzeł z Jurkowa przeszedł poważną operację. Wraz z rodzicami i 5. rocznicą chciałby podziękować wszystkim, którzy wsparli ich w najtrudniejszych chwilach.*

*Szczególnie kolegom i koleżankom, pracownikom Gminnego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Czchowie (miejsca pracy mamy chłopca) - za dobre słowo, pomoc i wsparcie finansowe.*

*Dziękujemy!*

## AKTUALNE OFERTY PRACY NA DZIEŃ 20.08.2009R.

Powiatowy Urząd Pracy w Brzesku, ul. Piłsudskiego 19, tel. /014/ 66-30-546, 66-30-522

**BLACHARZ DACHOWY, POMOC BLACHARZA** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy 2 lata w zawodzie. Wynagrodzenie od 1800-2000 zł brutto/m-c. Praca w Krakowie (pracodawca zapewnia transport). Firma „DACHY OLCHAWA” Brzesko ul. Partyzantów. Tel. 0609654817

**KIEROWCA C+E** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy min 5 lat w zawodzie, wymagane uprawnienia do wykonywania zawodu. Wynagrodzenie 9-12 zł netto/godz. Praca przy rozwożeniu betonu na terenie powiatu brzeskiego. P.P.U.H. „TRANS-LIS-BET” Mokrzyńska Tel. 014 6868080

**ELEKTRYK / AUTOMATYK** – wykształcenie zas. zawodowe, staż pracy min. 1 rok w zawodzie. Praca przy urządzeniach chłodniczych przemysłowych i klimatyzatorach na terenie Małopolski. Wynagrodzenie 10-15 zł netto/godz. Firma VAS-WET-KLIMA Czchów ul. Granice Tel. 0603544036

**MALARZ SZKŁA** (malarz samochodowy) – wykształcenie oraz staż pracy bez znaczenia. Wymagana umiejętność wykonywania zawodu. Wynagrodzenie 1000-1300 zł netto/m-c. Zdobienie Szkła i Porcelany "KAMELEON" Tel. 014 6658066 lub 0693643755

**STOLARZ** – wykształcenie zas. zawodowe, staż pracy min. 3 lata w zawodzie. Wynagrodzenie 8 – 20 zł netto/h. Praca w Jasieniu oraz delegacji. P.P.U. „CHEM – PAK” s.c. Brzesko, ul. Głowackiego 13 Tel. 0601172497

**KIEROWCA KAT. B** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy 3 lata w zawodzie. Praca na terenie powiatu brzeskiego oraz województwa małopolskiego (rozwóz stolarki budowlanej). OMNI corp, Brzesko ul. Legionów Piłsudskiego 15. Tel. 014/6861594; 0668078642; 0664222777

**PRACOWNIK OGÓLNOBUDOWLANY** – wykształcenie oraz staż pracy bez znaczenia. Wymagane prawo jazdy kat. B. Praca na terenie Polski. Wynagrodzenie 2000 zł netto/m-c. Usługi Budowlane Leszek Książek Gnojnik. Tel. 0602243648

**GRAFIK KOMPUTEROWY** – wykształcenie policealne informatyczne, staż pracy mile widziany. Praca w Brzesku. Zakład Usług Poligraficznych „PRINTGRAPH”, Brzesko ul. Mickiewicza 19. Tel. 014/6630750

**KIEROWCA KAT. C+E** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy mile widziany. Wymagane prawo jazdy kat. C+E oraz uprawnienia na przewóz rzeczy. Wynagrodzenie 4000 zł netto/m-c. Praca w transporcie międzynarodowym. „TRANSPORT TOWAROWY”, Niedźwiedza 147. Tel. 0693861704 lub 014 6656249

**MONTER ŚLUSARKI ALUMINIOWEJ** – wykształcenie bez znaczenia, wymagane doświadczenie w zawodzie. Mile widziane prawo jazdy kat. „B”. Wynagrodzenie 2000 zł netto/m-c. Praca na terenie woj. małopolskiego. Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe, Brzesko. Tel. 0602598407 (w godz. 8:00 – 17:00)

**MONTER STOLARKI PCV** – wykształcenie bez znaczenia, wymagane doświadczenie w zawodzie. Mile widziane prawo jazdy kat. „B”. Wyna-

godzenie 2000 zł netto/m-c. Praca na terenie woj. małopolskiego. Przedsiębiorstwo Produkcyjno Handlowo Usługowe, Brzesko. Tel. 0602598407 (w godz. 8:00 – 17:00)

**SPRZEDAWCA ART. AGD i RTV** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy mile widziany. Wymagane prawo jazdy kat. B. Wynagrodzenie 1276 zł brutto/m-c. Praca w Brzesku. F.H.U. „DUET”, Brzesko ul. Głowackiego 49F. Tel. 014/6864107

**PRACOWNIK DO DOCIEPLEŃ BUDYNKÓW** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy min. 1 rok w zawodzie. Wymagana umiejętność wykonywania zawodu. Wynagrodzenie 10 – 14 zł netto/h. Praca na umowę zlecenie na terenie woj. małopolskiego. Zakład Remontowo – Budowlany S.C. BUD, Okocim ul. Zagrodny. Tel. 0693409525 lub 014/6863015.

**KIEROWCA C+E** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy mile widziany, wymagane uprawnienia do przewozu materiałów niebezpiecznych (paliw). Praca w transporcie krajowym. Centrum Motoryzacji Piotr Czyżycki s.j. Gnojnik Tel. 0146869910

**OPERATOR KOPARKO-ŁADOWARKI** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy min 5 lat w zawodzie, Wymagane uprawnienia do wykonywania zawodu. Wynagrodzenie do 2000 zł netto/m-c. Praca na terenie małopolski. Firma BM 6 Kraków ul. Biskupińska 2 Tel. 012 6532138

**DIAGNOSTA – MECHANIK SAMOCHODOWY** – wykształcenie min. zas. zawodowe, staż pracy min. 2 lata. Wymagane uprawnienia diagnostyczne. Wynagrodzenie 2000 zł brutto/ m-c. Praca w Gnojniku. „MEGAMOT”, Gnojnik 478. Tel. 014/6849100

**BLACHARZ SAMOCHODOWY, MECHANIK POJ. SAMOCHODOWYCH** – wykształcenie zas. zawodowe lub średnie. staż pracy mile widziany. Wynagrodzenie 1276 - 2000 zł brutto/ m-c. Praca w Gnojniku lub Brzesku. „MEGAMOT”, Gnojnik 478. Tel. 014/6849100

**PIEKARZ – CIASTOWY** – wykształcenie bez znaczenia, wymagane doświadczenie w zawodzie oraz aktualna książeczka zdrowia. Wynagrodzenie 1276 zł brutto + premia/ m-c. Piekarnia „GAŁĘZIOWSCY I ANIA”, Uszew 410. Tel. 014/6869420

**MAJSTER ROBÓT DROGOWYCH** – wykształcenie min średnie, staż pracy mile widziany, wymagane uprawnienia budowlane. Praca na terenie woj. małopolskiego oraz podkarpackiego. Pracodawca zapewnia zakwaterowanie. F.P.H.U. „MAX-BUD” Bochnia ul. Chodenicka 59 Tel. 0146650050

**OPERATOR RÓWNIARKI** – wykształcenie bez znaczenia, mile widziane uprawnienia do wykonywania zawodu. Praca na terenie woj. małopolskiego oraz podkarpackiego. Pracodawca zapewnia zakwaterowanie. F.P.H.U. „MAX-BUD” Bochnia ul. Chodenicka 59. Tel. 0146650050

**OPERATOR KOPARKI** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy min. 2 lata w zawodzie. Wynagrodzenie 2500 zł netto/m-c. Praca na terenie woj. małopolskiego (dowóz do miejsca pracy zapewnia pracodawca). „ZET BRUK” s.c. Okocim ul. Zamkowa 78. Tel. 0501155398

**STOLARZ MEBLOWY** – wykształcenie bez znaczenia, staż pracy mile widziany. Wynagrodzenie 1276 zł brutto/m-c. Praca w Brzesku. Biuro Handlu i Usług „RADEX”, Brzesko ul. Kopernika 18. Tel. 014/6864107

Dzięki nawiązanej w ostatnim czasie współpracy redakcji z Powiatowym Urzędem Pracy w Brzesku na stronie internetowej [www.czasczchowa.pl](http://www.czasczchowa.pl) znajduje się link, bezpośrednie przekierowanie na listę aktualnych ofert pracy PUP. Prosimy sprawdzać aktualizacje podanych ofert!

Red. Joanna Dębiec

**OGŁOSZENIA:** Sprzedam działkę budowlaną Czchów Trawniki - 35 arów (woda + studnia, prąd). Tel. 0-14 6843296

Do sprzedania działka 0,16 ha położona Czchów Trawniki Tel. 0-789 326 362

Sprzedam betoniarkę. Tel. 0-668339265



**ZARZĄDZENIE NR 113/2009  
BURMISTRZA CZCHOWA  
z dnia 14 sierpnia 2009r.**

w sprawie: ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do dzierżawy w formie przetargu pisemnego nieograniczonego.

Na podstawie art. 35 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2000r. Nr 261, poz. 2603 ze zm.), oraz § 16 Uchwały Nr XXX/276/2001 roku Rady Miejskiej w Czchowie w sprawie przyjęcia zasad nabywania, zbywania i obciążania nieruchomości stanowiących mienie Gminy Czchów ich wydzierżawiania i wynajmowania na okres dłuższy niż trzy lata ( Dz. Urz. Woj. Małop. z 2001r. Nr 196, poz. 3418), Burmistrz Czchowa zarządza co następuje:

§ 1

Przeznacza do dzierżawy w formie przetargu pisemnego nieograniczonego nieruchomości położonej w Czchowie wykazanej w załączniku stanowiącym integralną część niniejszego zarządzenia.

§ 2

Wykazy, o których mowa w § 1 podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach od 01. 09.2009r. do 22.09.2009r.

§ 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

BURMISTRZ

Marcel Czudoba

Załącznik 1  
do Zarządzenia nr 113/2009  
Burmistrza Czchowa  
z dnia 14 sierpnia 2009 r.

**WYKAZ  
NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONYCH DO DZIERŻAWY  
W FORMIE PRZETARGU PISEMNEGO NIE OGRANICZONEGO**

Burmistrz Czchowa zgodnie z art. 35 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. Nr 261, poz. 2603 z późn. zm.) wykonuje Uchwałę nr XVII/201/2004 Rady Miejskiej w Czchowie z dnia 28 maja 2004r. podaje do publicznej wiadomości niniejszy wykaz.

Lp.	Polozenie nieruchomości	Oznaczenie nieruchomości	Pow. w ha	Cel dzierżawy	Opis nieruchomości	Kategoria Wycieczka	Okres dzierżawy	Wynikłość czynszu
1.	Czchów Zapora	1346/3	0,69	Przewodzenie działalności turystyczno rekreacyjnej, kulturalnej rozrywkowej	Nieruchomość położona w miejscowości Czchów Zapora przy drodze krajowej nr 75 Brzesko- Nowy Sącz.	KW 53665	20 lat	3.000,00 zł + 22% podatku VAT (w skali roku)

Wykaz wywieszono na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach 01.09.2009r. do 22.09.2009r.

13

**ZARZĄDZENIE NR 114/2009  
BURMISTRZA CZCHOWA  
z dnia 14 sierpnia 2009r.**

w sprawie: ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do dzierżawy w formie przetargu pisemnego nieograniczonego.

Na podstawie art. 35 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 2000r. Nr 261, poz. 2603 ze zm.), oraz § 16 Uchwały Nr XXX/276/2001 roku Rady Miejskiej w Czchowie w sprawie przyjęcia zasad nabywania, zbywania i obciążania nieruchomości stanowiących mienie Gminy Czchów ich wydzierżawiania i wynajmowania na okres dłuższy niż trzy lata ( Dz. Urz. Woj. Małop. z 2001r. Nr 196, poz. 3418), Burmistrz Czchowa zarządza co następuje:

§ 1

Przeznacza do dzierżawy w formie przetargu pisemnego nieograniczonego nieruchomości położonej w Czchowie wykazanej w załączniku stanowiącym integralną część niniejszego zarządzenia.

§ 2

Wykaz, o których mowa w § 1 podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach od 01. 09.2009r. do 22.09.2009r.

§ 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

BURMISTRZ

Marcel Czudoba

Załącznik 1  
do Zarządzenia nr 114/2009  
Burmistrza Czchowa  
z dnia 14 sierpnia 2009 r.

**WYKAZ  
NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONYCH DO DZIERŻAWY  
W FORMIE PRZETARGU PISEMNEGO NIE OGRANICZONEGO**

Burmistrz Czchowa zgodnie z art. 35 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. Nr 261, poz. 2603 z późn. zm.) wykonuje Uchwałę nr XVII/201/2004 Rady Miejskiej w Czchowie z dnia 28 maja 2004r. podaje do publicznej wiadomości niniejszy wykaz.

Lp.	Polozenie nieruchomości	Oznaczenie nieruchomości	Pow. w ha	Cel dzierżawy	Opis nieruchomości	Kategoria Wycieczka	Okres dzierżawy	Wynikłość czynszu
1.	Czchów Zapora	1336/8	4182m	Przewodzenie parkingu	Nieruchomość położona w miejscowości Czchów Zapora przy drodze krajowej nr 75 Brzesko- Nowy Sącz. Nieruchomość obciążona jest służebnością przesyłu przesyłu	KW 53666	10 lat	2.000,00 zł + 22% podatku VAT (w skali roku)

Wykaz wywieszono na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czchowie w dniach 01.09.2009r. do 22.09.2009r.

13

Czehów, dnia 12.08.2009r.

**OGŁOSZENIE O PIERWSZYM PISEMNYM PRZETARGU NIEOGRANICZONYM NA DZIERŻAWĘ NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONEJ NA PROWADZNIĘ DZIAŁALNOŚCI USŁUG TURYSTYKI REKREACJI I USŁUG SPORTU ORAZ HANDLU I GASTRONOMII**

Nazwa jednostki organizacyjnej Gmina Czehów, ul Rynek 12, tel. (014)6621716, fax (014)6621733, e-mail: gmina@czchow.pl

ogłasza i pisemny przetarg nieograniczony na dzierżawę na czas nieoznaczony nieruchomości oznaczonej jako część działki nr 1346/3 o pow. 80 m<sup>2</sup>, zabudowanej budynkiem wolno stojącym jednokondygnacyjnym, starych szalek (obecnie stan niski) o pow. użytkowej 48 m<sup>2</sup> położonej w Czehowie, obj. KW nr 53665.

Brak planu zagospodarowania przestrzennego Gminy Czehów  
Działka położona przy drodze krajowej nr 75 Brzesko – Nowy Sącz zabudowana budynkiem wolnostojącym jednokondygnacyjnym.  
Przedmiotowa nieruchomość przeznaczona jest na prowadzenie działalności usług turystyki, rekreacji i usług sportu oraz handlu i gastronomii

Czynsz dzierżawny roczny w wysokości ustalonej w wyniku przetargu + podatek VAT  
Dzierżawca oprócz czynszu dzierżawnego będzie uiszczał opłaty za media, należne podatki i inne ciężary publiczne związane z nieruchomością.

Cena wywoławcza czynszu dzierżawnego części działki nr 1346/3 o pow. 80 m<sup>2</sup> wraz z budynkiem położonej w Czehowie wynosi 700,00 zł w skali roku + 22 % podatku VAT

Przetarg odbędzie się w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czehowie – pok. nr 13 w dniu 17.09.2009r. o godz. 11<sup>00</sup>

Pisemne oferty w zamkniętych kopertach, należy składać w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czehowie-Bitro Obsługi Klienta (parter)

Termin składania ofert upływa dnia 14 września 2009r. o godzinie 15:00

**OFERTA POWINNA ZAWIERAĆ:**

- imię i nazwisko oraz adres oferenta albo nazwę lub firmę oraz siedzibę, jeżeli oferentem jest osoba prawna lub inny podmiot,
- datę sporządzenia oferty
- oświadczenie oferenta, że zapoznał się z przedmiotem przetargu,
- oświadczenie oferenta o zapoznaniu się z warunkami przetargu i przyjęcie tych warunków bez zastrzeżeń,
- oferowaną wysokość czynszu w skali miesiaca + 22% VAT i sposób jej zapłaty

**Do oferty należy dołączyć:**

- kopię dowodu wniesienia wadium przez oferenta;
- (w przypadku oferentów prowadzących działalność gospodarczą) aktualne, wystawione nie wcześniej niż trzy miesiące przed datą złożenia oferty, dokumenty identyfikujące podmiot składający ofertę (zaświadczenie o wpisie do ewidencji działalności gospodarczej lub wytyąg z KRS).
- w przypadku gdy umowa ma być zawierana przez pełnomocnika – pełnomocnictwo udzielone w formie pisemnej.

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest wniesienie wadium w pieniądzu w wysokości 70,00 PLN (słownie: siedemdziesiąt złotych 00/100)

Wadium należy wpłacić na konto Urzędu Miejskiego w Czehowie nr: 21 85890006 0040 0000 0156 0003 BSR Kraków O/Czehów lub w gotówce w kasie Urzędu Miejskiego, w nieprzekraczalnym terminie do dnia 14 września 2009r. (włącznie), przy czym warunkiem koniecznym uczestnictwa w przetargu jest osobiste lub faksem (014 6621733) złożenie w Urzędzie Miejskim w Czehowie kopii dowodu wpłaty wadium, w terminie do godz. 15.00 w dniu 14 września 2009r. oraz okazanie tego dowodu wpłaty w dniu przetargu.  
Wadium wniesione przez uczestnika przetargu, który przetarg wygrał, zalicza się na poczet ceny czynszu dzierżawnego nieruchomości.  
Wadium wpłacone przez innych uczestników przetargu podlega zwrotowi w kasie Urzędu Miejskiego w Czehowie w terminie 3 dni od dnia zamknięcia lub odwołania przetargu.

Burmistrz Czehowa zawiadomi ustalonego w przetargu dzierżawcę nieruchomości o miejscu i terminie zawarcia umowy dzierżawy.

Jeżeli osoba ustalona jako dzierżawca nieruchomości nie przystąpi bez usprawiedliwienia do zawarcia umowy dzierżawy w terminie podanym w zawiadomieniu, Burmistrz może odstąpić od zawarcia umowy dzierżawy a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

Burmistrz Czehowa zastrzega sobie prawo do odwołania ogłoszonego przetargu z uzasadnionej przyczyny.

Inne, szczegółowe informacje i wyjaśnienia udzielane są w siedzibie Urzędu Miejskiego w Czehowie. Uprawnieni do kontaktów z oferantami:

- Agnieszka Dudek – tel. (014) 66 21 716, w godz. 8.00-15.00, e-mail: dudek@czchow.pl
- Aniela Janieka – tel. (014) 66 21 742, w godz. 8.00-15.00

BURMISTRZ

13 września 2009r.

(podpis osoby uprawnionej)

**ZARZĄDZENIE NR 116 /2009  
BURMISTRZA CZCHOWA  
z dnia 17 sierpnia 2009r.**

w sprawie: ogłoszenia wykazu nieruchomości przeznaczonych do dzierżawy w formie przetargu pisemnego nieograniczonego.

Na podstawie art. 35 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997 r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. z 20004. Nr 261, poz. 2603 ze zm.) oraz § 16 Uchwały Nr XXX/276/2001 roku Rady Miejskiej w Czehowie w sprawie przyjęcia zasad nabywania, zbywania i obciążania nieruchomości stanowiących mienie Gminy Czehów ich wydzierżawiania i wynajmowania na okres dłuższy niż trzy lata ( Dz. Urz. Woj. Małop. z 2001r. Nr 196, poz. 3418), Burmistrz Czehowa zarządza co następuje:

§ 1

Przeznacza do dzierżawy w formie przetargu pisemnego nieograniczonego nieruchomości położonej w Czehowie wykazanej w załączniku stanowiącym integralną część niniejszego zarządzenia.

§ 2

Wykaz, o których mowa w § 1 podlega wywieszeniu na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czehowie w dniach od 01.09.2009r. do 22.09.2009r.

§ 3

Zarządzenie wchodzi w życie z dniem podpisania.

Załącznik 1  
do Zarządzenia nr 116/2009  
Burmistrza Czehowa  
z dnia 17 sierpnia 2009 r.

**WYKAZ  
NIERUCHOMOŚCI PRZEZNACZONEJ DO DZIERŻAWY  
W FORMIE PRZETARGU PISEMNEGO NIEOGRANICZONEGO**

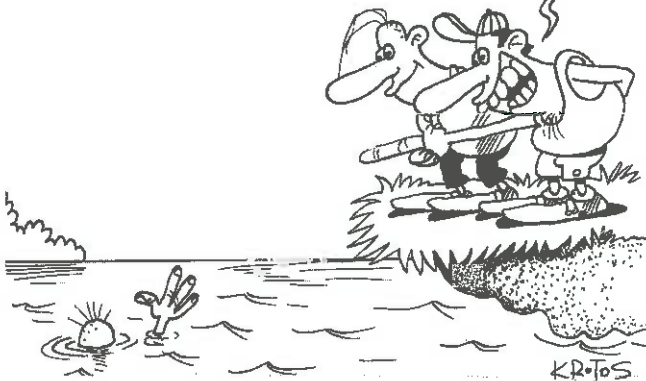
Burmistrz Czehowa zgodnie z art. 35 ustawy z dnia 21 sierpnia 1997r. o gospodarce nieruchomościami (tekst jednolity Dz. U. Nr 261, poz. 2603 z późn. zm.) wykonuje Uchwałę nr XVII/201/2004 Rady Miejskiej w Czehowie z dnia 28 maja 2004r. podaje do publicznej wiadomości niniejszy wykaz.

Lp.	Podział nieruchomości	Oszacowanie nieruchomości	Pow. w ha	Cel dzierżawy	Opis nieruchomości	Krajowy Wzrosty Wzrosty	Okres dzierżawy	Wykazanie czynszu
1.	Czehów Zagroda	1346/6	0,85	Prowadzenie działalności turystycznej, rekreacyjnej, kulturalnej i turystycznej	Nieruchom. Położona w miejscowości Czehów-Zagroda przy drodze krajowej nr 75 Brzesko – Nowy Sącz. Nieruchomość zabudowana jest nieufortem. Po stronie południowej działki nr 1346/5 ustanowiona jest służebność przechodząca, przewidziana przez działkę nr 1346/6. Działka posiada opracowaną koncepcję architekturalno-ogrodniczą, z którą należy zagospodarować nieruchomość.	KW 53665	20 lat	3.000,00 zł + 22% podatku VAT (w skali roku)

Wykaz wywieszono na tablicy ogłoszeń w Urzędzie Miejskim w Czehowie w dniu 01.09.2009r. do 22.09.2009r.



ZATOPIĆ SIĘ W MYŚLACH  
I TYLKO GO WIDZIANO...



STOI W WODZIE ŻEBY  
JEJ MLEKO NIE SKIŚLO...



**OGŁOSZENIE:** Sprzedam wiejskie jajka, do 10 km możliwy dowóz na miejsce.  
Jestem zainteresowana pozyskaniem stałych klientów. Kontakt: 889 206 179

### SPRZEDAM DZIAŁKĘ!!!

Lokalizacja: Biskupice Melsztyńskie. Gmina Czchów. Do sprzedania DZIAŁKA 30 a, dojazd drogą asfaltową, wszystkie media w granicach, - bardzo ładna okolica – niedaleko Dunajec, szkoła, przedszkole, kościół, sklepy w odległości ok. 1 km.  
Możliwość podziału działki na 2 mniejsze. Tel. 0-507 159 767 (po godz. 16.00)

**SPRZEDAM ATRAKCYJNĄ DZIAŁKĘ ROLNĄ O POWIERZCHNI 32 ARY W CZCHOWIE,**  
z możliwością zabudowy. Media, prąd, woda, gaz, kanalizacja. Kontakt: e-mail: sztywnyziomrp26@o2.pl, tel. 0-510 368 956

**KOMPAR**  
TEL. 0 693 569 421

**ARTYKUŁY  
MOTORYZACYJNE**

NAJTAŃSZE CZĘŚCI DO  
WSZYSTKICH SAMOCHODÓW  
(014) 66-36-018

#### KOMPUTERY

- SPRZEDAŻ (nowe, używane)
- SERWIS
- MODERNIZACJA
- AKCESORIA
- ŁUSZKI DO DRAKAREK (oryginalne, zamienniki, regeneracja)
- APARATY CYFROWE



#### GSM

- TELEFONY (nowe i używane)
- SERWIS
- AKCESORIA
- ZDEJMOWANIE SIM-LOCK
- WGRYWANIE POLSKIEGO MENU
- KARTY DOŁADOWUJĄCE



#### AKCESORIA FOTO

CZCHÓW, ul. Szkolna 20  
SERDECZNIE ZAPRASZAMY

## PIZZERIA „SŁONECZNY STOK”

Czchów Zapora  
czynna cały rok

w godzinach:  
pon.-pt. - 14.00 do 22.00  
sob. - 12.00 do 24.00  
niedz. - 12.00 do 22.00



ZAPRASZAMY  
Tel. (0-14) 6843 540

## USŁUGI REMONTOWO- WYKOŃCZENIOWE

JÓZEF MIKULEC

CZCHÓW, ul. Cmentarna 2

- Murarz
- Gładzie
- Regipsy
- Sufity podwieszane
- Malowanie
- Instalacje wodno-kanalizacyjne

TEL. 667 196 616,  
667 196 615

MAŁA GASTRONOMIA DANUTA MIKULEC  
OFERUJE:

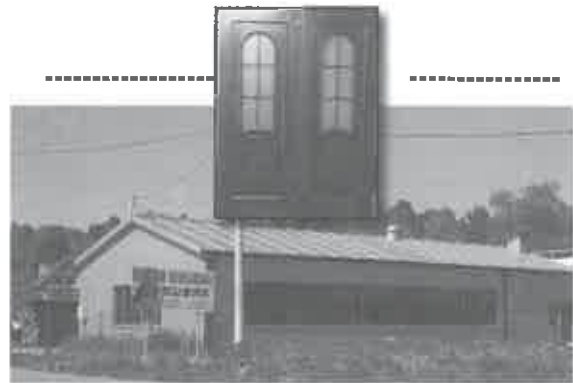


KURCZAKI Z ROŻNA, FRYTKI,  
HAMBURGERY, HOT-DOGI,

TEL. 667 196 616, 667 196 615

## ZAKŁAD STOLARSKI PRUSAK

drzwi \* schody \* podłogi  
balkony \* boazerie \* meble  
altany \* domki drewniane  
komputerowe suszenie drewna



32-860 Czchów Jurków 304 A  
tel. 0-693 447 312

## KREDYT BEZPIECZNY EKSPRES



**mocna  
OFERTA**



0/CZCHÓW, UL. KRAKOWSKA 10  
FILIA RYNEK 3, POK. TYMOWA, POK. PORĄBKA USZEWSKA

**BSR**

Bank Spółdzielczy Kasimierza w Krakowie

[www.bsr.krakow.pl](http://www.bsr.krakow.pl)

## Kredyt SPÓŁDZIELCZY

oprocentowanie od

# 9,9%

Na dowolny cel!

Przykładowa symulacja kredytu:

kwota kredytu - 8.000 zł  
okres kredytowania - 23 miesiące  
rata miesięczna - 387,08 zł  
całkowity koszt kredytu - 1.222,84 zł  
RRSP - 16,29%



[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

## Krakowski Bank Spółdzielczy

Filia Jurków  
Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. (014) 663 60 40

**BANKOMAT**  
24h



SIEĆ HANDLOWA

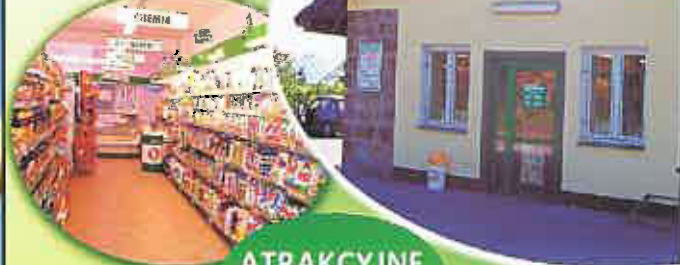
# DELIKATESY CENTRUM

ZAPRASZA

7 dni w tygodniu

Pn. - Sb. 6<sup>00</sup>-22<sup>00</sup>

Nd. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>



ATRAKCYJNE  
CENY



32-860 Czchów, ul. Krakowska  
tel./fax (014) 66 36 544



**Producent Rolet  
Aluminiowych**

Brzesko, Plac Kupiecki 8 przy rondzie tel. 014 686 40 41 [www.mark-brzesko.pl](http://www.mark-brzesko.pl)

atrakcyjne  
ceny,  
wysokie  
rabaty



- Produkcujemy w nowoczesnych systemach
- Realizujemy nietypowe zlecenia
- Uwaga! Poszukujemy punktów dystrybucyjnych
- Zapewniamy fachowy montaż i dogodne terminy

Dzięki MARK-owym roletom zachowasz w swoim domu przyjemny chłód i bezpieczeństwo

KREDYT  
**AGRO-INWEST**



**DOBRE INWESTYCJE  
= OBFITY PLAN**

O/CZCHÓW, UL. KRAKOWSKA 10  
FILIA RYNEK 3, POK. TYMOWA, POK PORĄBKA USZEWSKA

**BSR**

Bank Spółdzielczy Rzemiosła w Krakowie

[www.bsr.krakow.pl](http://www.bsr.krakow.pl)

**ROR DEBIUT  
DLA OSÓB MAŁOLETNIICH**



**Poczujesz się jak  
dorosły!**



[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

**Krakowski Bank Spółdzielczy**

Filia Jurków

Jurków - Stacja paliw "Petrol",  
tel. (014) 663 60 40

**BANKOMAT  
24h**





Leszek Szot

Jurków 322  
tel./fax: 014/6842203  
68 42 414, kom. 0601 496 571  
e-mail: szot@b-net.pl,  
www.szot.b-net.pl

OGRZEWANIE - KLIMATYZACJA - WENTYLACJA - SERWIS



OGRZEWANIE  
I HYDRAULIKA  
TO NASZA  
SPECJALNOŚĆ!



kompletne wykonawstwo instalacji  
wod-kan-gaz-co, kotły kondensacyjne  
kolektory słoneczne  
pompy ciepła  
usługi mikrokoparką



32-863 Tymowa 367, tel. (014) 68 60 520, tel./fax (014) 68 60 440  
Biuro handlowe: 33-100 Tarnów, ul. Tuchowska 80  
tel. (014) 626 88 26

PRODUCENT STOLARKI PCV I ALUMINIUM

W CENIE USŁUGI WYKONANIE POMIARÓW,  
PROJEKTÓW ORAZ TRANSPORT DO KLIENTA



RABEK

Firma Usługowo - Handlowa  
„RABEK” w Jurkowie  
tel. 014 6860540 - biuro  
tel. (014) 6843400 - dział sprzedaży

Katowicki Holding Węglowy S.A. -  
Kampania Węglowa S.A. - Południowy Koncern Węglowy S.A.

PRZEDSTAWICIEL:

Cementownia NOWINY  
ZCW GÓRAZDZE - wapno  
LEIER TZCB Tarnów  
PREFABET St. Wola - bloczki PGS  
AUSTROTHERM - styropian  
NORGIPS Opole - płyta GK  
ROCKWOOL - wełna mineralna  
OPTIROC Gniez - keramzyt  
BRUK-BET Tarnów  
IBF Bolesławiec - dach. betonowa

IZOPOL - pokrycia dachowe  
FLORIAN Podkarpacie - blachy  
FAKRO Nowy Sącz  
SIATKOPOL - siatki ocynk, powł.

Jurków - tel. (0-14) 68 42 359  
Tarnów - tel. (0-14) 62 78 216  
Brzeska - tel. 6605 606 047  
Bochnia - tel. (0-14) 61 12 982  
Dębno - tel. (0-14) 66 50 102  
Tuchów - tel. (0-14) 66 24 747

fax (014) 6843441 www.republika.pl/rabek e-mail: rabek1@poczta.onet.pl



podążaj z nami ...

BAR PUB "POD SOSNĄ"

Anna Rabiasz

CZCHÓW ZAPORA  
poniżej Ośrodka Wczasowego "Łaziska"

w tle Jezioro Czchowskie i zaporą wodną

kameralne wnętrza, miła i piękna obsługa,  
scena koncertowa, namioty, ławeczki z parasolami  
wyjątkowa atmosfera



czynny codziennie, od godz. 17.00  
wtorki, piątki - wieczorne KONCERTY

SERDECZNIE ZAPRASZAMY  
www.laziska.czchow.pl, tel. 014 68 43 130